



**N° 585**

COMMISSION  
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

- Missions: Adaptation des indemnités journalières pour les missions effectuées en dehors des C.E..... 2—4
- Allocation de foyer: revenus professionnels du conjoint..... 5—13
- Concours général COM/A/608 - Résultats..... 14—18
- Liste des fonctionnaires rémunérés sur les crédits de recherche promouvables en 1989 ..... 19
- Liste des agents temporaires rémunérés sur les crédits de recherche promouvables en 1989 ..... 35

# Dienstreisen

## Anpassung der Tagegelder für Dienstreisen in Länder ausserhalb der Europäischen Gemeinschaften

Der Generaldirektor für Personal und Verwaltung,

gestützt auf Artikel 3 der von der Kommission am 15.4.1987 verabschiedeten Regelung (schriftliches Verfahren E/447/87 vom 9.4.87) zur Änderung der allgemeinen Durchführungsbestimmungen zu den Artikeln 11, 12 und 13 des Anhangs VII zum Statut, mit denen der Generaldirektor für Personal und Verwaltung ermächtigt wird, die erforderlichen Anpassungen der Sätze der Tagegelder für Dienstreisen in Länder außerhalb der Europäischen Gemeinschaften vorzunehmen;

angesichts der Wechselkursentwicklung in einzelnen Ländern außerhalb der Gemeinschaft,

nach Zustimmung der Generaldirektion Ajswärtige Beziehungen, der Generaldirektion Haushalt und der Generaldirektion Finanzkontrolle,

nach befürwortender Stellungnahme des Juristischen Dienstes,

in der Erwägung, daß die Tagegelder für Dienstreisen in bestimmte Länder angepaßt werden müssen,

hat beschlossen, die neuen Tagegelder auf die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Beträge festzusetzen.

Dieser Beschluß tritt mit Wirkung vom 1.12.1988 in Kraft.

- ECU -

Land	Tagegeld		Höchstbetrag Hotel alle Beamten	Pauschal- erstattung		Abzug gegebenes Essen	
	A1/A3	Sonstige		A1/A3	Sonstige	A1/A3	Sonstige
Australien	65	55	120	20	17	- 20	- 17
Neuseeland	70	60	135	21	18	- 21	- 18
Kanada	45	40	90	14	12	- 14	- 12
Südkorea	60	50	tatsächliche Kosten	18	15	-188	- 15

Richard HAY

## Missions

### Adjustment of daily subsistence allowances for officials on mission in non-Community countries

The Director-General for Personnel and Administration,

Having regard to Article 3 of the Rules adopted by the Commission on 15 April 1987 (Written procedure E/447/87 of 9 April 1987) amending the general provisions for giving effect to Articles 11, 12 and 13 of Annex VII to the Staff Regulations, which authorizes the Director-General for Personnel and Administration to make any necessary one-off changes to the rates of the daily subsistence allowance for officials on mission in countries outside the European Communities;

whereas the rates of exchange in certain non-Community countries have altered,

Following the agreement of the Directorate-General for External Relations, the Directorate for Budgets and the Directorate-General for Financial Control,

Following the favourable opinion of the Legal Service,

Whereas the rates of the daily allowance should be adjusted for certain countries,

Has decided to set the new rates as shown in the table below.

This decision shall enter into force with effect from 1 December 1988.

	ECU						
	Allowance		Maximum hotel price for all officials	Flat-rate payments		Reduction per meal provided	
	A1-A3	Other grades		A1-A3	Other grades	A1-A3	Other grades
Australia	65	55	120	20	17	-20	-17
New Zealand	70	60	135	21	18	-21	-18
Canada	45	40	90	14	12	-14	-12
South Korea	60	50	Actual cost	18	15	-188	-15

Richard Hay

# Missions

## Adaptation des indemnités journalières de mission pour les missions effectuées en dehors des Communautés européennes

le Directeur Général du Personnel et de l'Administration,

Vu les dispositions de l'article 3 de la Réglementation adoptée par la Commission le 15.4.1987 (procédure écrite E/447/87 du 9.4.87) modifiant les dispositions générales d'exécution relatives aux articles 11,12 et 13 de l'Annexe VII du Statut donnant autorisation au Directeur Général du Personnel et de l'Administration de procéder aux adaptations ponctuelles nécessaires des taux des indemnités journalières de mission pour les Pays hors Communauté Européenne;

Considérant l'évolution des taux de change dans certains pays hors Communauté,

Après accord de la Direction Générale des Relations Extérieures, de la Direction des Budgets et de la Direction Générale du Contrôle Financier,

Après avis favorable du Service Juridique,

Considérant la nécessité d'adapter les indemnités de mission pour certains pays,

a décidé de fixer les nouvelles indemnités aux montants ressortant du tableau ci-dessous.

Cette décision entre en vigueur avec effet au 1.12.1988.

- ECUS -

Destination	Indemnité		Plafond Hôtel tous fonctionnaires	Forfaits		Déduction Repas offerts	
	A1/A3	Autres		A1/A3	Autres	A1/A3	Autres
Australie	65	55	120	20	17	- 20	- 17
Nlle Zélande	70	60	135	21	18	- 21	- 18
Canada	45	40	90	14	12	- 14	- 12
Corée du Sud	60	50	Frais réels	18	15	-188	- 15

Richard HAY

## Husstandstillæg Ægtefælles erhversmæssige indtægt

Opmærksomheden henledes på, at tjenestemænd og øvrige ansatte, der ikke har børn, over for hvem der består forsørgerpligt, og som modtager husstandstillæg, fordi deres ægtefælles årlige erhvervs-mæssige indkomst inden fradrag af skat er lavere end det Loft, der står omtalt i artikel 1, tredje afsnit, i bilag VII til vedtægten, anmodes om at foretage en omhyggelig kontrol af de omtalte indtægter.

De lofter, der for tiden er sat for de forskellige lande, hvor ægtefælles har bopæl, er følgende:

Belgique/België - Luxembourg	: 1.001.940 FB.
Danmark	: 239.314 DKR
BR Deutschland	: 47.944 DM
ΕΛΛΑΔΑ	: 2.699.976 DRA
España	: 2.732.391 PTA
France	: 177.389 FF
Ireland	: 17.205 IRL
Italia	: 35.445.237 LIT
Nederland	: 49.120 HFL
Portugal	: 2.828.622 ESC
United Kingdom	: 15.714 UKL

## Haushaltszulage Einkünfte des Ehegatten aus einer beruflichen Erwerbstätigkeit

Die Beamten und sonstigen Bediensteten, die keine unterhaltsberechtigten Kinder haben und die Haushaltszulage erhalten, weil die jährlichen Einkünfte ihres Ehegatten aus einer beruflichen Erwerbstätigkeit vor Abzug der Steuern die in Artikel 1 Absatz 3 von Anhang VII zum Statut genannte Höchstgrenze nicht überschreiten, werden darauf aufmerksam gemacht, daß die Höhe dieser Einkünfte regelmäßig überprüft werden muß.

Für die verschiedenen Wohnsitzländer des Ehegatten gelten derzeit die folgenden Höchstbeträge:

Belgique/België - Luxembourg	: 1.001.940 FB.
Danmark	: 239.314 DKR
BR Deutschland	: 47.944 DM
ΕΛΛΑΔΑ	: 2.699.976 DRA
España	: 2.732.391 PTA
France	: 177.389 FF
Ireland	: 17.205 IRL
Italia	: 35.445.237 LIT
Nederland	: 49.120 HFL
Portugal	: 2.828.622 ESC
United Kingdom	: 15.714 UKL

## Επίδομα αρχηγού οικογενείας Επαγγελματικά εισοδήματα του συζύγου

Επιστάται η προσοχή των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού χωρίς συντηρούμενο τέκνο, που παίρνουν το επίδομα αρχηγού οικογενείας, λόγω του ότι τα ετήσια επαγγελματικά εισοδήματα του συζύγου τους, συμπεριλαμβανομένου του φόρου, δεν υπερβαίνουν το ανώτατο όριο που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 3 του παραρτήματος VII του Κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, στο ότι τα εν λόγω εισοδήματα πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά.

Τα ανώτατα όρια που λαμβάνονται σήμερα υπόψη για τις διάφορες χώρες διαμονής του συζύγου είναι τα ακόλουθα :

Belgique/België - Luxembourg	: 1.001.940 FB.
Danmark	: 239.314 DKR
BR Deutschland	: 47.944 DM
ΕΛΛΑΔΑ	: 2.699.976 ΔΡΑ
España	: 2.732.391 PTA
France	: 177.389 FF
Ireland	: 17.205 IRL
Italia	: 35.445.237 LIT
Nederland	: 49.120 HFL
Portugal	: 2.828.622 ESC
United Kingdom	: 15.714 UKL

## Household Allowance Earned Income of Spouse

If your wife or husband is in paid employment and you do not have any dependent children but you are entitled to household allowance because her or his annual pre-tax income is below the earnings limit referred to in Article 1(3) of Annex VII to the Staff Regulations, would you please check the exact Level of your wife's or husband's income.

The current earnings Limits for each country are as follows:

Belgique/België - Luxembourg	: 1.001.940 FB.
Danmark	: 239.314 DKR
BR Deutschland	: 47.944 DM
ΕΛΛΑΔΑ	: 2.699.976 DRA
España	: 2.732.391 PTA
France	: 177.389 FF
Ireland	: 17.205 IRL
Italia	:35.445.237 LIT
Nederland	: 49.120 HFL
Portugal	: 2.828.622 ESC
United Kingdom	: 15.714 UKL



## Asignación familiar Ingresos profesionales del cónyuge

Se recuerda a los funcionarios y a los otros agentes sin hijos a cargo que se beneficien de la asignación familiar por el hecho de que los ingresos profesionales anuales de su cónyuge, antes de la deducción del impuesto, sean inferiores al límite indicado en el apartado 3 del artículo 1º del Anexo VII del Estatuto, que deben verificar cuidadosamente tales ingresos.

Los límites que deberán tomarse en consideración actualmente para los diferentes países de residencia del cónyuge son los siguientes:

Belgique/België - Luxembourg	: 1.001.940 FB.
Danmark	: 239.314 DKR
BR Deutschland	: 47.944 DM
ΕΛΛΑΔΑ	: 2.699.976 DRA
España	: 2.732.391 PTA
France	: 177.389 FF
Ireland	: 17.205 IRL
Italia	: 35.445.237 LIT
Nederland	: 49.120 HFL
Portugal	: 2.828.622 ESC
United Kingdom	: 15.714 UKL

## Allocation de foyer Revenus professionnels du conjoint

L'attention des fonctionnaires et autres agents sans enfant à charge, qui bénéficient de L'allocation de foyer du fait que les revenus professionnels annuels, avant déduction de L'impôt, de leur conjoint, sont inférieurs au plafond indiqué à l'article premier, paragraphe 3 de l'Annexe VII au Statut, est attirée sur La nécessité de vérifier soigneusement lesdits revenus.

Les plafonds à prendre en considération actuellement pour les différents pays de résidence du conjoint sont les suivants :

Belgique/België - Luxembourg	: 1.001.940 FB.
Danmark	: 239.314 DKR
BR Deutschland	: 47.944 DM
EΛΛΛΔΔ	: 2.699.976 DRA
España	: 2.732.391 PTA
France	: 177.389 FF
Ireland	: 17.205 IRL
Italia	: 35.445.237 LIT
Nederland	: 49.120 HFL
Portugal	: 2.828.622 ESC
United Kingdom	: 15.714 UKL

## Assegno di famiglia Redditi professionali del coniuge

Si richiama l'attenzione dei funzionari e altri agenti senza figli a carico che beneficiano dell'assegno di famiglia grazie al fatto che i redditi professionali del coniuge, al lordo dell'imposta, sono inferiori al massimale indicato all'articolo I, paragrafo 3 dell'allegato VII dello statuto, sulla necessità di verificare accuratamente detti redditi.

I massimali da prendere attualmente in considerazione per i diversi paesi di residenza del coniuge sono i seguenti:

Belgique/België - Luxembourg	: 1.001.940 FB.
Danmark	: 239.314 DKR
BR Deutschland	: 47.944 DM
ΕΛΛΑΔΑ	: 2.699.976 DRA
España	: 2.732.391 PTA
France	: 177.389 FF
Ireland	: 17.205 IRL
Italia	: 35.445.237 LIT
Nederland	: 49.120 HFL
Portugal	: 2.828.622 ESC
United Kingdom	: 15.714 UKL

## **Kostwinnerstoelage Beroepsinkomsten van de echtgenoot**

De ambtenaren en andere personeelsleden zonder kinderen ten Laste die de kostwinnerstoelage ontvangen op grond van het feit dat de beroepsinkomsten van de echtgenoot op jaarbasis voor belasting minder bedragen dan het in artikel 1, lid 3, van bijlage VII van het Statuut genoemde maximum, worden erop gewezen dat het noodzakelijk is genoemde inkomsten zorgvuldig te verifiëren.

Naar gelang van het land van verblijf van de echtgenoot bedragen deze maxima thans :

<b>Belgique/België - Luxembourg</b>	<b>: 1.001.940 FB.</b>
<b>Danmark</b>	<b>: 239.314 DKR</b>
<b>BR Deutschland</b>	<b>: 47.944 DM</b>
<b>ΕΛΛΑΔΑ</b>	<b>: 2.699.976 DRA</b>
<b>España</b>	<b>: 2.732.391 PTA</b>
<b>France</b>	<b>: 177.389 FF</b>
<b>Ireland</b>	<b>: 17.205 IRL</b>
<b>Italia</b>	<b>: 35.445.237 LIT</b>
<b>Nederland</b>	<b>: 49.120 HFL</b>
<b>Portugal</b>	<b>: 2.828.622 ESC</b>
<b>United Kingdom</b>	<b>: 15.714 UKL</b>

## **Abono de lar Rendimentos profissionais do cônjuge**

Chama-se a atenção dos funcionários e outros agentes sem filhos a cargo, que beneficiam do abono de lar devido ao facto de os rendimentos profissionais anuais, antes da dedução de impostos, do cônjuge serem inferiores ao valor máximo indicado no nº 3 do artigo 1º do Anexo VII do Estatuto, para a necessidade de verificarem cuidadosamente o nível desses rendimentos.

São os seguintes os valores máximos a ter em consideração actualmente para os diferentes países de residência do cônjuge :

Belgique/België - Luxembourg	: 1.001.940 FB.
Danmark	: 239.314 DKR
BR Deutschland	: 47.944 DM
ΕΛΛΑΔΑ	: 2.699.976 DRA
España	: 2.732.391 PTA
France	: 177.389 FF
Ireland	: 17.205 IRL
Italia	: 35.445.237 LIT
Nederland	: 49.120 HFL
Portugal	: 2.828.622 ESC
United Kingdom	: 15.714 UKL

---

**DA**

---

## Almindelig udvælgelsesprøve KOM/A/608 - Resultater

De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 128 af 17.5.1988 samt i Ledige stillinger nr. 4 af 16.5.1988 blev det meddelt, at der ville blive afholdt en almindelig udvælgelsesprøve KOM/A/608 med henblik på besættelse af stillingen som leder af Afdelingen for Udvikling og Anvendelse af Avanceret Teknologi, IRDAC".

Resultaterne var følgende:

		<u>M</u>	<u>K</u>
- antal ansøgere	: 192	186	6
- ansøgere, der fik adgang til den mundtlige prøve	: 16	15	1
- antal beståede ansøgere	: 6	5	1

---

**DE**

---

## Allgemeines Auswahlverfahren KOM/A/608 - Ergebnisse

Im Amtsblatt C 128 vom 17.5.1988 sowie in den Stellenausschreibungen Nr. 4 vom 16.5.1988 wurde die Durchführung des Auswahlverfahrens KOM/A/608 zur Besetzung des Dienstpostens des Leiters der Abteilung "Entwicklung und Anwendung fortschrittlicher Technologien, IRDAC" bekanntgegeben.

Hier die wichtigsten statistischen Angaben zu diesem Auswahlverfahren:

		<u>m</u>	<u>w</u>
- Zahl der Bewerber:	192	186	6
- zu den mündlichen Prüfungen zugelassene Bewerber:	16	15	1
- Zahl der Bewerber, die die Prüfungen bestanden haben	6	5	1

## Γενικός διαγωνισμός COM/A/608 - Αποτελέσματα

Στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. C 128 της 17.5.1988 καθώς και στο δελτίο "κενών θέσεων" αριθ. 4 της 16.5.1988 δημοσιεύθηκε η προκήρυξη γενικού διαγωνισμού με στοιχεία COM/A/608 για την πλήρωση της θέσης Προϊσταμένου του τμήματος "Ανάπτυξη και εφαρμογή προηγμένων τεχνολογιών IRDAC".

Τα σχετικά με το διαγωνισμό αυτό στατιστικά στοιχεία είναι τα ακόλουθα:

		<u>Άνδρες</u>	<u>Γυναίκες</u>
- αριθμός υποψηφίων :	192	186	6
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στην προφορική δοκιμασία :	16	15	1
- επιτυγχόντες :	6	5	1

## Open Competition COM/A/608 - Results

An open competition (COM/A/608) to fill a post of Head of Division for the Development and Application of Advanced Technology, and IRDAC was advertised in Official Journal No C 128 of 17 May 1988 and in Vacant Posts No 4 of 16 May 1988.

The results are as follows:

	<u>TOTAL</u>	<u>M</u>	<u>F</u>
- number of candidates	192	186	6
- admitted to oral test	16	15	1
- number of successful candidates	6	5	1

---

**ES**

---

## **Concurso general COM/A/608 - Resultados**

En el Diario Oficial n° C 128 de 17.05.1988 y en la relación de puestos vacantes n° 4 de 16.05.1988 se publicó la convocatoria de un concurso general con la referencia COM/A/608 para cubrir el puesto de Jefe de la División "Desarrollo y aplicación de tecnologías avanzadas.IRDAC".

Los datos estadísticos relativos a dicho concurso son los siguientes:

		<u>H</u>	<u>F</u>
- número de candidatos	: 192	186	6
- candidatos admitidos a la prueba oral	: 16	15	1
- número de aprobados	: 6	5	1

---

**FR**

---

## **Concours général COM/A/608 - Résultats**

Dans le Journal Officiel no. C 128 du 17.05.1988 ainsi que dans le sommaire des vacances d'emplois no. 4 du 16.05.1988, a été annoncée l'organisation d'un concours général sous la référence COM/A/608 en vue du pourvoi du poste de Chef de la Division "Développement et application de technologies avancées. IRDAC".

Les données statistiques afférentes à ce concours se présentent comme suit :

		<u>H</u>	<u>F</u>
- nombre de candidats	: 192	186	6
- candidats admis à l'épreuve orale	: 16	15	1
- nombre de lauréats	: 6	5	1



## Concorso generale COM/A/608 - Risultati

Nella Gazzetta ufficiale n. C 128 del 17 maggio 1988 nonché nel sommario dei Posti vacanti n. 4 del 16 maggio 1988, è stato pubblicato il concorso generale COM/A/608 per la copertura del posto di capo della Divisione "Sviluppo e applicazione di tecnologie nuove, IRDAC".

dati statistici relativi a detto concorso sono i seguenti:-

		<u>M</u>	<u>F</u>
· candidati	: 192	186	6
· candidati ammessi alla prova orale:	16	15	1
· idonei	: 6	5	1

## Algemeen vergelijkend onderzoek COM/A/608 - Resultaten

In het Publicatieblad C 128 van 17 mei 1988 alsmede in Vacatures nr. 4 van 16 mei 1988 werd onder nummer COM/A/608 een algemeen vergelijkend onderzoek aangekondigd ten einde te voorzien in een vacature van hoofd van de Afdeling "Ontwikkeling en Toepassing van Geavanceerde Technologieën, IRDAC".

Dit vergelijkend onderzoek heeft de volgende resultaten opgeleverd:

		<u>Totaal</u>	<u>V</u>	<u>M</u>
- aantal sollicitanten	:	192	186	6
- toegelaten tot het mondeling examen	:	16	15	1
- geslaagd	:	6	5	1

## Concurso geral COM/A/608 - Resultados

No Jornal Oficial nº C128 de 17.5.1988, bem como no sumário de vagas nº 4 de 16.5.1988, foi anunciada a organização de um concurso geral sob a referência COM/A/608 com vista ao provimento do lugar de Chefe da Divisão "Desenvolvimento e Aplicação de Tecnologias Avançadas - IRDAC".

Os dados estatísticos relativos a este concurso são os seguintes:

		M	F
- número de candidatos	: 192	186	6
- candidatos admitidos à prova oral:	16	15	1
- aprovados	: 6	5	1

---

**DA**

**LISTE OVER TJENESTEMÆND,  
DER AFLØNNES OVER FORSKNINGSBEVILLINGERNE,  
OG SOM VIL KUNNE FORFREMME I 1989**

Tjenestemænd, der den 31.12.1989 har opnået den nødvendige anciennitet til at kunne komme i betragtning med henblik på forfremmelse.

De tjenestemænd, der mener, at denne liste er ufuldstændig eller fejlagtig, må fremsætte anmodning om rettelse til afdelingen Karriereløb i Bruxelles inden den 6.3.1989.

Kategori A : Tel. 55302  
Kategori B : Tel. 56025

Kategori C : Tel. 52028  
Kategori D : Tel. 55119

---

**DE**

**VERZEICHNIS DER AUS FORSCHUNGSMITTELN  
BESOLDETEN BEAMTEN, DIE 1989 FUER  
EINE BEFOERDERUNG IN BETRACHT KOMMEN**

Beamte, die am 31.12.1989 das erforderliche Dienstalter vollendet haben und für eine Beförderung in Betracht kommen.

Beamte, welche diese Liste für unvollständig oder unrichtig halten, haben entsprechende Berichtigungen bis zum 6.3.1989 bei der Abteilung Laufbahnen in Brüssel zu beantragen.

Laufbahngruppe A : Tel. 55302  
Laufbahngruppe B : Tel. 56025

Laufbahngruppe C : Tel. 52028  
Laufbahngruppe D : Tel. 55119

---

**EL**

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΟΥ ΑΜΕΙΒΟΝΤΑΙ  
ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ  
ΠΡΟΑΓΩΓΙΜΟΙ ΤΟ 1989**

Υπάλληλοι που θα είναι προαγώγιμοι στις 31.12.1989.

Οι υπάλληλοι που κρίνουν ότι ο παρών πίνακας είναι ελλιπής ή λανθασμένος πρέπει να αποστείλουν τις αιτήσεις για διόρθωση στη Διεύθυνση Σταδιοδρομίες στις Βρυξέλλες πριν από 6.3.1989.

Κατηγορία Α : τηλ. 55302  
Κατηγορία Β : τηλ. 56025

Κατηγορία C : τηλ. 52028  
Κατηγορία D : τηλ. 55119

---

**EN**

---

**LIST OF OFFICIALS PAID  
OUT OF THE RESEARCH APPROPRIATIONS  
ELIGIBLE FOR PROMOTION IN 1989**

Officials having attained at 31 December 1989 the seniority necessary to compete for promotion.

Officials who consider this list incomplete or erroneous should address their requests for corrections to the Careers Division in Brussels before before 6.3.1989.

Category A : tel. 55302  
Category B : tel. 56025

Category C : tel. 52028  
Category D : tel. 55119

---

**ES**

---

**LISTA DE FUNCIONARIOS  
REMUNERADOS CON CARGO A LOS CRÉDITOS  
DE INVESTIGACIÓN  
QUE PODRÁN OPTAR A LA PROMOCIÓN EN 1989**

Funcionarios que, el 31.12.1989, posean la antigüedad exigida para presentarse a la promoción.

Los funcionarios que estimen que la presente lista es incompleta o que contiene errores, deberán enviar sus peticiones de rectificación a la división Carreras, en Bruselas, antes del 6.3.1989.

Categoría A : 55302  
Categoría B : 56025

Categoría C : 52028  
Categoría D : 55119

---

**FR**

---

**LISTE DES FONCTIONNAIRES  
REMUNERES SUR LES CREDITS DE RECHERCHE  
PROMOUVABLES EN 1989**

Fonctionnaires ayant au 31.12.1989 l'ancienneté requise pour concourir à la promotion.

Les fonctionnaires qui estimeraient que la présente liste est incomplète ou erronée, devraient faire parvenir leurs demandes de rectification à la division Carrières à Bruxelles avant le 6.3.1989.

Catégorie A : tél. 55302  
Catégorie B : tél. 56025

Catégorie C : tél. 52028  
Catégorie D : tél. 55119

---

**IT**

## **ELENCO DEI FUNZIONARI RETRIBUITI SUI FONDI DEL BILANCIO DELLA RICERCA E PROMOVIBILI NEL 1989**

Funzionari che alla data del 31 dicembre 1989 hanno maturato l'anzianità prescritta per concorrere alla promozione.

I funzionari che ritengano incompleto o erroneo il presente elenco, dovranno far pervenire le loro richieste di rettifica alla divisione Carriere a Bruxelles, entro il 6.3.1989.

Categoria A : tel. 55302  
Categoria B : tel. 56025

Categoria C : tel. 52028  
Categoria D : tel. 55119

---

**NL**

## **LIJST VAN DE AMBTENAREN BEZOLDIGD UIT DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK, DIE IN 1989 VOOR BEVORDERING IN AANMERKING KOMEN**

Ambtenaren die op 31 december 1989 de voor een bevordering vereiste anciënniteit hebben.

De ambtenaren die deze lijst onvolledig of foutief achten, dienen, voor 6.3.1989 wijziging aan te vragen bij de afdeling Loopbaanontwikkeling te Brussel.

Categorie A : tel. 55302  
Categorie B : tel. 56025

Categorie C : tel. 52028  
Categorie D : tel. 55119

---

**PO**

## **LISTA DOS FUNCIONÁRIOS REMUNERADOS POR CONTA DAS DOTAÇÕES PARA INVESTIGAÇÃO, PROMOVÍVEIS EM 1989**

Funcionários que, em 31.12.1989, possuem a antiguidade requerida para concorrer à promoção.

Os funcionários que considerem a presente lista incompleta ou errada devem dirigir os seus pedidos de rectificação à divisão Carreiras em Bruxelas, antes de 6.3.1989.

Categoria A : tel. 55302  
Categoria B : tel. 56025

Categoria C : tel. 52028  
Categoria D : tel. 55119

- i. Administrative enheder bortset fra FFC - Administrativ tjenestegruppe**  
**Übrige Verwaltungseinheiten (ausser G.F.S) - Verwaltungsgruppe**  
**Διοικητικές μονάδες πλην του ΚΚερ - Διοικητικό προσωπικό**  
**Administrative units other than JRC - Administrative staff**  
**Unidades administrativas distintas del CCI. - Cuadro administrativo**  
**Unités administratives autres que le C.C.R. - Cadre administratif**  
**Altre unità amministrative ad esclusione del C.C.R. - Quadro amministrativo**  
**Andere administrative eenheden (uitgezonderd G.C.O.) - Administratieve groepen**  
**Unidades administrativas (com exclusão do C.C.I.) - Quadro administrativo**

**B/3**

ZECHENDORF BERNHARD

**C/5**

FEDERICO GRAZIA

HONORE ANNIK

**C/3**

CAPELLE GILBERT

COP MARTINE

DE NEVE-AMBOULE MARIE-ANNE

DEMEYERE ANNIE

GERVIS SYLVIE

HEINLEIN ANTONIE

JOHNSON-RANDHOFER ELEONOR

JULLIARD KARIN

KRISTENSEN KARIN MOELLEGAA

LEBIS JENNY

WETTACH KARINE

ii. Administrative enheder bortset fra FFC - Videnskabelige eller tekniske tjenestegrupper  
Übrige Verwaltungseinheiten (ausser G.F.S.) - Wissenschaftliche oder technische Gruppen  
Διοικητικές μονάδες πλην του ΚΚερ - Επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό  
Administrative units other than JRC - Scientific or technical staff  
Unidades administrativas distintas del CCI. - Cuadro científico o técnico  
Unités administratives autres que le C.C.R. - Cadre scientifique ou technique  
Altre unità amministrative ad esclusione del C.C.R. - Quadro scientifico o tecnico  
Andere administratieve eenheden (uitgezonderd G.C.O.) - Wetenschappelijke en technische groepen  
Unidades administrativas (com exclusão do C.C.I.) - Quadro científico ou técnico

A/5

BARBIAN ERWIN PETER  
BINEAU MICHEL JACQUES  
BUERKHOLZ ARMIN EUGEN  
DESMET GILBERT  
DONNI ERIC  
FEIX MARC ROY  
FOIS MARIO  
GIORDANO PIERO  
GRANATA GIOVANNI  
HESS WULF  
IDMTAL JACQUES ETIENNE  
JAVEL PAUL  
KROEGLER HORST EDGAR  
KUUS HENDRIK  
LEOTTA GIUSEPPE  
MASSMANN PETER  
NORDMEYER HELMUT KARL HORS  
OXENIUS JOACHIM HEINRICH C  
PFLUGRAD KURT ALBERT  
RABOUR CLAUDE FERNAND

A/5

REMOVILLE JACQUES ROBERT  
SCHENK GUENTER REINHOLD  
SCHULTE ERNST-HERMANN  
STEEMERS THEO CORNELIS  
TOUSSAINT JEAN CLAUDE ARTH  
VAN ERP JAN BAREND  
VERBEEK ROBERTUS JOHANNUS

A/7

CHIAPPETTI FRANCESCO  
TAVOSANIS MIRCO WALTER

---

**DA**

---

**F.F.C.  
LISTE OVER TJENESTEMAEND,  
DER AFLØNNES OVER FORSKNINGSBEVILLINGERNE,  
OG SOM VIL KUNNE FORFREMME I 1989**

Tjenestemænd, der den 31.12.1989 har opnået den nødvendige anciennitet til at kunne komme i betragtning med henblik på forfremmelse.

De tjenestemænd, der mener, at denne liste er ufuldstændig eller fejlagtig, må fremsætte anmodning om rettelse til den administrative tjenestegren på det pågældende tjenestested for personalet tilhørende Det FFC senest den 6.3.1989.

---

**DE**

---

**G.F.S.  
VERZEICHNIS DER AUS FORSCHUNGSMITTELN  
BESOLDETEN BEAMTEN, DIE 1989 FUER  
EINE BEFOERDERUNG IN BETRACHT KOMMEN**

Beamte, die am 31.12.1989 das erforderliche Dienstalter vollendet haben und für eine Beförderung in Betracht kommen.

Beamte, welche diese Liste für unvollständig oder unrichtig halten, haben für das Personal der GFS, entsprechende Berichtigungen bis zum 6.3.1989 bei der Verwaltungsabteilung ihres Dienstortes zu beantragen.



**ΚΚερ**  
**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΟΥ ΑΜΕΙΒΟΝΤΑΙ**  
**ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ**  
**ΠΡΟΑΓΩΓΙΜΟΙ ΤΟ 1989**

Υπάλληλοι που θα είναι προαγώγιμοι στις 31.12.1989.

Οι υπάλληλοι που κρίνουν ότι ο παρών πίνακας είναι ελλιπής ή λανθασμένος πρέπει να αποστείλουν τις αιτήσεις για διόρθωση στη διοικητική υπηρεσία του τόπου εργασίας όπου είναι τοποθετημένοι όσον αφορά το προσωπικό του Κοινού Κέντρου Ερευνών πριν από 6.3.1989.

**J R C**  
**LIST OF OFFICIALS PAID**  
**OUT OF THE RESEARCH APPROPRIATIONS**  
**ELIGIBLE FOR PROMOTION IN 1989**

Officials having attained at 31 December 1989 the seniority necessary to compete for promotion.

Officials who consider this list incomplete or erroneous should address their requests for corrections to the administrative service of their place of posting for those personnel attached to the JRC before 6.3.1989.

---

**ES**

---

**CCI**  
**LISTA DE FUNCIONARIOS REMUNERADOS**  
**CON CARGO A LOS CRÉDITOS DE INVESTIGACIÓN**  
**QUE PODRÁN OPTAR A LA PROMOCIÓN EN 1989**

Funcionarios que, el 31.12.1989, posean la antigüedad exigida para presentarse a la promoción.

Los funcionarios que estimen que la presente lista es incompleta o que contiene errores, deberán enviar, por lo que respecta al personal del CCI, sus peticiones de rectificación al servicio administrativo de su lugar de destino antes del 6.3.1989.

---

**FR**

---

**C.C.R.**  
**LISTE DES FONCTIONNAIRES**  
**REMUNERES SUR LES CREDITS DE RECHERCHE**  
**PROMOUVABLES EN 1989**

Fonctionnaires ayant au 31.12.1989 l'ancienneté requise pour concourir à la promotion.

Les fonctionnaires qui estimeraient que la présente liste est incomplète ou erronée, devraient faire parvenir leurs demandes de rectification au service administratif de leur lieu d'affectation en ce qui concerne le personnel du CCR avant le 6.3.1989.

---

**IT**

**C.C.R.  
ELENCO DEI FUNZIONARI  
RETRIBUITI SUI FONDI DEL BILANCIO DELLA RICERCA  
E PROMOVIBILI NEL 1989**

Funzionari che alla data del 31 dicembre 1989 hanno maturato l'anzianità prescritta per concorrere alla promozione.

I funzionari che ritengano incompleto o erroneo il presente elenco, dovranno far pervenire le loro richieste di rettifica al servizio amministrativo del loro luogo di lavoro concernente il personale del CCR prima del 6.3.1989.

---

**NL**

**G.C.O.  
LIJST VAN DE AMBTENAREN BEZOLDIGD UIT  
DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK, DIE IN 1989  
VOOR BEVORDERING IN AANMERKING KOMEN**

Ambtenaren die op 31 december 1989 de voor een bevordering vereiste anciënniteit hebben.

De ambtenaren die deze lijst onvolledig of foutief achten, dienen, voor 6.3.1989 wijziging aan te vragen bij de administratieve diensten van het GCO van hun standplaats.

---

**PO**

**C.C.I.  
LISTA DOS FUNCIONÁRIOS  
REMUNERADOS POR CONTA DAS DOTAÇÕES  
PARA INVESTIGAÇÃO, PROMOVÍVEIS EM 1989**

Funcionários que, em 31.12.1989, possuem a antiguidade requerida para concorrer à promoção.

Os funcionários que considerem a presente lista incompleta ou errada devem dirigir os seus pedidos de rectificação ao serviço administrativo do local de afectação respectivo, no que respeita ao pessoal do C.C.I., antes de 6.3.1989.

**III. Fælles Forsknings Center - Administrativt personale**  
**Gemeinsame Forschungsstelle - Verwaltungsgruppe**  
**Κοινό Κέντρο Έρευνας - Διοικητικό προσωπικό**  
**Joint Research Centre - Administrative staff**  
**Centro Común de Investigación - Cuadro administrativo**  
**Centre Commun de Recherche - Cadre administratif**  
**Centro Comune di Ricerca - Quadro amministrativo**  
**Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek - Administratieve groepen**  
**Centro Comum de Investigação - Quadro administrativo**

**A/5**

MME LEO SANTINA  
 MME VANWERT GISELE

**A/6**

MR DE WINDT PAUL

**B/2**

MLE BARA MARIA GIULIA  
 MR BENEDETTO MARCO  
 MR BORDINI GIOVANNI  
 MR BROVELLI FRANCO  
 MR CARDANI ANGELO  
 MR CONTINI ERNESTO  
 MR DUCHEZ ROBERT MARCEL  
 MME GIUGE FRANCOISE MARIE  
 MLE KORNDORFER GERTI  
 MME LUCIA CESARINA  
 MME MARENGO MARIA  
 MME NEUMANN IRMGARD  
 MR PAGANI RENATO  
 MLE PARRAVICINI ROSE ANNE  
 MR PORSAGER BENDT  
 MLE PRESSER EVA MARIE  
 MR PRIMAVERA FRANCESCO GI  
 MME RIZZI MARIE-MADELEINE  
 MR SAUERBREY DIETER RICHA  
 MME SCHLITTENHARDT DORIT  
 MME VAN BERKEL MARIA JOHAN  
 MR VANSTEENKISTE GUSTAAF  
 MME ZORLONI GRAZIELLA  
 MME ZSCHIEGNER KAETHE MARI

**B/3**

MME BERVOETS LUCIANA  
 MR BRASOLA MARIO  
 MLE CASTELLI FIORELLA  
 MR DE BUCK ROBERT  
 MME DEMATTIO MARIA LOUISE  
 MME DIAMANTIDIS-SAMMLER RE  
 MME LESSMANN SANDRA  
 MME MAINERI LENORE CHRISTI  
 MLE MONTAG CHRISTEL ERNA  
 MR MORINI ROMANO  
 MME PITHAN NICOLE  
 MME RIKKERS LOUISE HERMANN  
 MME ROSSI MARISA  
 MME VALENTE MARIE JOSE DEN

**B/4**

MME ALEX HELGA  
 MR CRANDON RAYMOND GEORGE  
 MR FICHTNER AUGUSTO  
 MME RAINALDI ANNEMARIE  
 MR RUTS HUBERT ALFONS

**C/2**

MME ALFIERI LILIANA CATERI  
 MME ANDERLINI MIRELLA  
 MME BAARSLAG MARIENNETJE W  
 MME IRDMANN CHRISTA  
 MME MELANDRONE JOSETTE RAY  
 MME MONTANI MARIA  
 MLE RATZEL ANNELIESE  
 MME TASSAN MARIANNE

**C/3**

MME BRUNO CATERINA  
MLLE CARABELLO' GIUSEPPINA  
MLLE DIEZ LUISA  
MME GUSMINI SILVANA  
MME HECQ FRANCINE EMILIE  
MLLE SCARDIGLI RITA  
MR VAN DER LINDE DIRK WAL

**C/4**

MME ESCHENBACHER MONIKA MA  
MLLE LORENZETTI RITA  
MR VAN ENDE JOZEF GEORGES

**D/2**

MR RISTORI MAURIZIO

IV. Fælles Forsknings Center - Videnskabeligt eller teknisk personale  
**Gemeinsame Forschungsstelle - Wissenschaftliche oder technische Gruppen**  
 Κοινό Κέντρο Έρευνας - Επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό  
 Joint Research Centre - Scientific or technical staff  
 Centro Común de Investigación - Cuadro científico o técnico  
 Centre Commun de Recherche - Cadre scientifique ou technique  
 Centro Comune di Ricerca - Quadro scientifico o tecnico  
 Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek - Wetenschappelijke en  
 technische groepen  
 Centro Comum de Investigaçao - Quadro científico ou técnico

A/5

MR ALBERTINI CARLO  
 MR ANSELMI LUIGI  
 MR ARDENTE VINCENZO  
 MR BABELIOWSKY TOM PETER  
 MR BALESTRERI SERGIO  
 MR BARBI GIOVANNI BATTIST  
 MR BARTSCHER WILHELM JOHA  
 MR BASSANI CARLO  
 MR BASTIAN CLAUDE  
 MR BEONIO-BROCCHIERI FRAN  
 MR BERNARD JEAN ANDRE  
 MLLE BIGLIOCCA CARLA  
 MR BOERMAN DIRK JAN  
 MR BOEUF ANDRE MARCEL  
 MR BORLOO ELIE EUGENE  
 MR BORTELS GILBERT MARIE  
 MME CAGLIOTI ELENA  
 MR CAMPANA MAURICE LOUIS  
 MR CARRARO GIUSEPPE SPIRI  
 MR CARUSO SALVATORE  
 MR CAUSSE-D'AGRAIVES BERT  
 MR CAUWE JUSTE JOSEPH  
 MR CLERICI LIBERO ANTONIO  
 MR COLOMBO ALESSANDRO GIU  
 MR COMBET MICHEL RENE  
 MR CONRAD PAUL RAINER  
 MR CONTI FLAVIO  
 MR COPPO NATALINO  
 MR COSSE JEAN MAURICE  
 MR DE BORTOLI MAURIZIO  
 MR DE JONGE SAMUEL  
 MR DE ROOST EDMOND LOUIS  
 MR DELL'ORO PAOLO  
 MR DIANA EMILIO  
 MR DIERCKX LOUIS ANNA RON  
 MR DITTERICH KUNO JOSEPH  
 MR EYSELINCK HANS RICHAR  
 MR FATTORI GIOVANNINO  
 MR FENICI PAOLO  
 MR FOGGI CARLO  
 MR FRITZ LOTHAR ALBERT

A/5

MR GANDINO CLAUDIO  
 MR GEIGER FRANZ  
 MR GENET FRANCOIS  
 MR GIACOMAZZI GIORGIO  
 MLLE GIARDINA MARIA  
 MR GIORDANI BRUNO  
 MR GIULIANI SILVANO  
 MR GLODEN RAOUL FRANCOIS  
 MR GRAZIANI GIOVANNI  
 MR GUARDINI SERGIO  
 MR GUEUGNON JEAN-FRANCOIS  
 MR GUTTMAN VIKTOR  
 MR HAUPT JUSTUS  
 MR HAURIE YVES RENE  
 MR HELCKE GEORGE ARNOLD  
 MR HERKENRATH HANS KARL  
 MR IDZERDA BART  
 MR KOECHLER CLAUDIO  
 MR KUTTER HORST KURT  
 MR LE DET MICHEL GEORGES  
 MR LEURS URBAIN  
 MR LIBERT YANN HUBERT  
 MR MARACCI GIANCARLO  
 MR MARCON GABRIEL  
 MR MARKGRAF JOACHIM FRITZ  
 MR MATERA ROBERTO  
 MR MOL MACHIEL  
 MR MUNTAU HERBERT WILHELM  
 MR MUTZBAUER GEORG  
 MR OBERHOFER MARTIN  
 MR OLIVI LUCIANO  
 MR OSTIDICH ALDO  
 MR PACE SERGIO  
 MR PAYRISSAT MAURICE ROGE  
 MR PEDRINI ALFREDO  
 MR PENKUHN HANS OTFRIED  
 MR PERLINI GIUSEPPE LUIGI  
 MR POLLICINI AURELIO  
 MR PREMAZZI GUIDO  
 MR PRINS ALBERT JOHANNES  
 MR REALINI GIANCARLO MARI

**A/5**

MR REBIZANT JEAN  
 MR RIEGER MANFRED  
 MR SAVATTERI CALOGERO  
 MR SCHINS HUBERT  
 MR SCHLITTENHARDT PETER M  
 MR SCHMIDT EUGEN MARTIN  
 MR SCHNEIDER JOHANN  
 MR SOLA ALAIN  
 MR STUEBER WOLFGANG GUENT  
 MR TASMAN HERMAN ABEL  
 MR TOCI FERNANDO  
 MR TOUSSAINT NICOLAAS  
 MR VAN DEN BERG MAXIMILIA  
 MME VAN RENTERGHEM JEANNE  
 MR VAN RUTTEN FERNAND LEO  
 MR VAN VELZEN DANIEL  
 MR VERHEYDEN LUC JEAN  
 MR VISANI TINO  
 MR WARTENA JOHANNES AESCH  
 MR WATTECAMPS ERIC DESIRE  
 MR WERNER PAUL  
 MR ZAMORANI EDMONDO

**A/6**

MR CHAVANE DE DALMASSY BE  
 MR DELAVAL MARCEL  
 MR DENIS RENE FRANCOIS  
 MR DEVOS JEAN JACQUES  
 MR GALLEGO PINILLA FRANCI  
 MR MARAFANTE ERMINIO  
 MR MARENGO GIUSEPPE  
 MR PIGNI CESARE  
 MR REHER DIETMAR FRIEDRIC  
 MME SANGREGORIO JOHANNA  
 MR TOURNEIX JEAN ANTOINE  
 MR WECKERMANN BERND

**A/7**

MR ADAM ROBERT  
 MR BIGNOLI GIUSEPPE ANGEL  
 MR CERVINI CESARE LINO EN  
 MR COLOMBO ROBERTO  
 MR DELLMANN WILFRIED  
 MR DENECKE BRUNO WILLI HE  
 MR JAARSM REINDER JACOB  
 MR JORZIK ERNST RUDOLF

**A/7**

MR KLAGE DIETER WALTER  
 MR LYCKE WILLY WALTER HEN  
 MR MITCHISON NEIL MURRAY  
 MR PIETRA ROMANO  
 MR QUIK FRANCISCUS  
 MR ROI RENATO  
 MR TIMM JENS

**B/2**

MR ABELLO GIOVAN BATTISTA  
 MR ACERBIS SILVERIO  
 MR ACTIS-DATO PAUL JUSTE  
 MR AGNE HERMANN  
 MR AIROLA MARCO  
 MR BARBERO PIETRO SERENO  
 MR BASILE DOMENICO  
 MR BATTAGIN GIANPIETRO  
 MR BAX HUGO JACOBUS  
 MR BERNEDE MICHEL RENE  
 MR BERVOETS ALBERT JOZEF  
 MR BESENTHAL RUEDIGER  
 MR BETTENDROFFER EMILE JE  
 MR BIASOLI GIANNI  
 MR BIELLI GIUSEPPE  
 MR BIER ANDRE LOUIS  
 MR BINDA SERGIO  
 MR BINDA-ROSSETTI AULO  
 MR BIRKE ANTON WILHELM  
 MR BO FRANCO GIUSEPPE  
 MR BOELS JOZEF FERNAND PE  
 MR BOLLINI GIOVANNI  
 MR BRAMBILLA ENRICO  
 MR BRANDALISE BRUNO  
 MR BROOTHAERTS JAN MARIE  
 MR BRUGNONI MARCELLO  
 MR BRUNNHUBER RUDOLF GEOR  
 MR BUSCAGLIA GIOVANNI  
 MR BUYL ROGER  
 MR CALDON LUIGI  
 MR CAMETTI JACQUES HENRI  
 MR CANETOLI SERGIO  
 MR CAPONE FRANCO  
 MR CARETTA ALBERTO DOMENI  
 MR CARNEVALI CLAUDIO  
 MR CAVALLI PAOLO  
 MR CERUTTI CESARE  
 MR CHEVALIER ROBERT  
 MR CLOES KARL HEINZ  
 MR CLUSAZ ALBERTO  
 MR COOLS RENE

B/2

MR COSTANTINI LIVIO  
MR CRESCENTINI GIUSEPPE  
MR CRESPI ROBERTO  
MR CURRADI DUILIO  
MR DAL BEN SERGIO  
MR DE GREEFF JACQUES OSCA  
MR DE GROOT MARINUS  
MR DE LUIGI GIOVANNI  
MR DE PLANO ALFONSO  
MR DEL PLATO SERGIO  
MR DELZANO CARLO  
MR DORPEMA FRED  
MR DROSTE DIETER  
MR FARESE NELLO  
MR FERRARI GIOVANNI  
MR FINET JEAN LOUIS ALBER  
MR FORNI ROBERT ADRIEN  
MR FORST ROGER JOSEPH  
MR FRAGUGLIA GIAMPAOLO  
MR FRANCHI MARCO  
MR FRANCOCCI GIANFRANCO  
MR FRANZETTI GIAN ALDO  
MR FREISTEDT EBERHARD  
MR GATELLI ETTORE  
MR GELLY DENYS LOUIS  
MME GENONI FERNANDA  
MR GIOVANNINI CARLO  
MR GRASSI GIUSEPPE  
MR GROSSE GUSTAV WERNER  
MME GUEBEN ANNE  
MR GUIONNET BERNARD  
MR HEINZ WILHELM ANTON  
MR HELBACH PAUL JOHANN  
MR HOFFMANN ARMIN JOHANN  
MR JAMET MICHEL  
MR JUNG UDO  
MR KALBUSCH JOSEPH BRUNO  
MR KAMMERICHS KLAUS FRIED  
MR KELLER ROMAN HEINRICH  
MR KIND HERBERT ERNST  
MR KONRAD JOSEPH JEAN-PAU  
MR KONRAD WALTER JOSEF  
MR KRAMER GERARD NICO  
MR KRUEGER GERNOT MICHAEL  
MR KUEPPERS PETER WILHELM  
MR LAGHI FULVIO  
MR LOUWERIX EDGARD JOSEPH  
MR MAINERI MARIO  
MR MARIANI NICOLA  
MR MATHEY GILBERT BASILE  
MR MATTIUZ UGO  
MR METZ RAIMUND JOHANNES  
MR MIGLIERINA RENATO

B/2

MR MIGNOT JACQUES  
MR MORBELLO MARIO  
MR MOUCHEL DANIEL ANDRE  
MR MOULAERT MARCEL JOSEPH  
MR MOUTON MAX GERMAIN  
MR NERB HEINZ MICHAEL  
MR NIJMAN HENRICUS BENEDI  
MR OOMS MARINUS CORNELIS  
MME ORTHMANN ELEONORE  
MR OTTOBRINI GIUSEPPE  
MR PAGNY CLAUDE JEAN-MARI  
MR PARUCCINI MASSIMO  
MR PEETERMANS FRANS  
MR PEGORARO ADRIANO  
MR PEL DIRK  
MR PELOSI AGOSTINO  
MR PETERS FRIEDRICH WILHE  
MR PFEIFFER WOLFGANG KARL  
MR PLANSON JEAN  
MR POTMA JOHANNES SIMON  
MR POZZI GIOVANNI  
MR PUETZ WOLFRAM HEINZ  
MR QUAZZO FILIPPO  
MR QUERIAUD MICHEL  
MR QUIRCI GIANFRANCO  
MR RAU HEGE  
MR RAU KLAUS PETER  
MR REDLINGER GERHARD HUGO  
MR REMORINI BRUNO DINO AN  
MR RENNERT ANDREAS GEORG  
MR RIBOLZI EMILIO AMBROGI  
MR RIEMENSCHNEIDER HELMUT  
MR RIJKEBOER CEES CORNELI  
MR ROBBA ATTILIO  
MR ROOMENGOUS CLAUDE ERNE  
MR RUEFER GERHARD WILHELM  
MR SANGALLI EDOARDO AMEDE  
MR SANIAL JEAN MARIUS  
MR SCHAACK ARMAND LOUIS  
MR SCHIPKE HERMANN FRIEDR  
MR SCHRADER KARL HEINZ  
MR SCHUBERT WOLFGANG  
MR SCHUSTER KURT  
MME SERRINI GIANNA  
MR SILURI LUCIANO  
MR SIMONETTA ALDO MASSIMO  
MR SOLDANI GIANFRANCO  
MR SOTTOCORNO GIANFRANCO  
MR SPRINGER ALFRED  
MR STEIN ARTHUR MARTIN  
MR STIRM HERMANN  
MR STRAMACCIA SIRO  
MR TAIBI CALOGERO



**B/2**

MR TAMBORINI GIORDANO  
 MR TEBALDI ANTONIO  
 MR TEBALDI VITTORIO  
 MR TER MEER PAUL  
 MR UBERTALLI LIVIO  
 MR VALLE RUGGERO  
 MR VAN DEN BERGH ROBERT  
 MR VAN DEN MUYZENBERG COR  
 MME VAN HEUSDEN RAGNHILD  
 MR VAN REETH FERDINAND EM  
 MR VAN RHEE LOUIS ANTON  
 MR VAN SUETENDAEL WERNER  
 MR VAN WIJK ROELANT  
 MR VIGEL JACQUES PIERRE  
 MME VINCHE CLAUDE JANINE  
 MR VIOLIN FRANCESCO  
 MR VISSERS HENK CHRISTIAN  
 MR VOGT RAYMOND GEORGES  
 MR WAECHTER NORBERT  
 MR WAIGEL GUNTHER  
 MR WALLER CLAUDE AIME  
 MR WARNING RODERICH KARL  
 MR WESTE GUNTER ROBERT  
 MR WIEDERSTEIN PAUL

**B/3**

MR AGOSTINI PRIMO  
 MR AINA GIUSEPPE ANTONIO  
 MR BARBANTI GAETANO  
 MR BARDELLI RENATO  
 MR BASSETTI DANIEL  
 MR BAUMGAERTNER ERHARD  
 MR BEDNARCZYK EUGENE  
 MR BEERS MARTINUS  
 MR BIGANZOLI ANTONIO  
 MR BLOGG EDWARD JOZEF  
 MR BONVINI GIANCARLO  
 MR BORDO JEAN JOSEPH  
 MR BOURGEOIS CHRISTIAN EM  
 MR BRAK HENDRIK  
 MR BRUN CLAUDE ANDRE  
 MR CARAVATI GIORGIO  
 MR CARRARO GIUSEPPE  
 MME CARUSO KATHARINA  
 MR CASSANELLI GIORDANO  
 MR CAZZANIGA RENATO  
 MR CELEN EMIEL JOSEPH  
 MR CHIARELLI FIORAVANTE  
 MR CIAMPI GIUSEPPE  
 MR CINISELLI CESARE

**B/3**

MR CLOSSET JEAN CLAUDE ET  
 MME COCCO ANTONIETTA  
 MR COLZANI SERGIO  
 MR CONTI GIAMBATTISTA  
 MR DEMOUSTIER PAUL  
 MR DOMINKE PETER WERNER  
 MR EHRENFREUND GUIDO  
 MR EISELT EBERHARD  
 MR FALQUE PAUL RAPHAEL JO  
 MR FEDERICO ANTONIO  
 MR FEDERIGI LEO  
 MR FENSKE ECKHARD  
 MR GATTICO EMILE  
 MME GEISS HELGA  
 MR GRASSI PIERGORGIO  
 MR GRASSI SERGIO  
 MR GRITZMANN PETER  
 MR GROSZ ANTON  
 MR HANSEN PETER JOHANN  
 MR HENDRICKX FRANS KAREL  
 MR IAVARONE SEBASTIANO EN  
 MR KERGOSIEN MICHEL MATHU  
 MR KLEIH RICHARD  
 MR LANDAT DOMINIQUE AUGUS  
 MR LANGE ADOLF  
 MR LATTANZIO ANTONIO  
 MR LAZZARI GIAMPIETRO  
 MR LEBRUN MICHEL JOSEPH  
 MR LESUEUR ALAIN GERARD  
 MR LEZZOLI LICINIO  
 MR LIBERATI ATTILIO  
 MR LIPP WOLFGANG WENDELIN  
 MR LOENS JULIEN LEONARD  
 MR LOHNER HARALD  
 MR LOLLI-CERONI PIER LUIG  
 MR MAFFEZZOLI PALMIRO  
 MR MAMMARELLA LUCIANO GIO  
 MME MASCETTI ANNUNCIATA  
 MR MASCHERONI LUIGI  
 MR MASSARDIER FAUSTIN LOU  
 MR MATHYI STANLEY  
 MR MELONI UGO  
 MR MENCARELLI TITO  
 MR MERLI FRANCESCO  
 MR MILDENBERGER ERICH  
 MR MOLINET ROGER JEAN PIE  
 MR MURAROTTO MARIO  
 MR NAGY ENDRE  
 MR NICOLAI JOSEPH ANTOINE  
 MR NICOLLIN BERNARD LUCIE  
 MR PARNISARI EZIO  
 MR PECCHIO EMILIO  
 MR PIGOZZI GIORGIO

**B/3**

MR PIJPSSTRA RENS  
 MR PIRONI PIERO  
 MR PITHAN DIETHER  
 MLE PIWECKI HELGA  
 MR PONZIO FRANCESCO  
 MR PRINS HERMAN  
 MR PRODOCIMI GIANLUIGI  
 MR PUSCHEK PETER BERNHARD  
 MR QUIRINO FRANCESCO ANTO  
 MR RENOLDI ARNALDO  
 MR RIETVELD PETER  
 MR RIGOLINI LUIGI  
 MR RODARI ENRICO  
 MLE ROMANO MARIA TERESA  
 MR ROMOR ARTURO  
 MR RONCARI LUIGI ORESTE  
 MME SCHEFFER EMILIE  
 MR SCHNABEL WILLI ADOLF  
 MR SCHOENHERR HEINZ  
 MR SCHREIBER RONALD  
 MR SCHUBERT RAINER JOCHEN  
 MR SELFSLAG RAOUL FRANCOI  
 MR SOMA EUGENIO  
 MR TEULING CORNELIS  
 MR TJOONK JAN BARTELD  
 MR TURKOWSKY HEINZ PETER  
 MR VAN DE BEEK HARRY FRIT  
 MR VAN DER LEEUW WILHELMU  
 MR VAN DER PAS ANTONIUS  
 MR VAN GERWEN IVO MARTINU  
 MR VAN ROY PAUL LUDO  
 MR VERDONCK JAN  
 MR VERWIMP REMI JOZEF  
 MR VILLA GIUSEPPE  
 MR VOLCAN ALBERTO  
 MR VON BIRGELEN GERHARD  
 MR WOLTER HORST ALFRED  
 MME ZIERFUSS SIGRUN ADELE

**B/4**

MR ANDREOLI GIOVANNI  
 MR BARBIERI RINO  
 MR BERTONA FRANCO  
 MR BEVILACQUA GAETANO  
 MR CENCI ROBERTO  
 MR GAMBERONI RENZO  
 MR GHIRINGHELLI GIULIO  
 MLE GIANNONI LORENZA

**B/4**

MR LEROY ROLAND LUCIEN  
 MR MAGAGNIN GIOVANNI  
 MR MAGNI GIORGIO  
 MR MANCINELLI BRUNO  
 MR MASCETTI LUIGI  
 MR MICHIELS ANDRE  
 MR NEGRO DOMENICO  
 MR NEU JEAN MARC  
 MR NOLTE NORBERT GUNTHER  
 MR OTTEVANGER HENK  
 MR OUDAERT JOSEPH AIME  
 MR PILLIARD REMY  
 MR SCIAMANNA GIOVANNI  
 MR TRISOGLIO CLAUDIO  
 MR VALY JEAN  
 MR ZAUSCH ROLAND KURT

**B/5**

MR RUSSO LUIGI

**C/2**

MR FANTI GIOVANNI BATTIST  
 MME GIANNONI NICOLE  
 MR MARTELENGHI MAURO

**C/4**

MR PASTORE RAFFAELE  
 MR SOETHOUT CAREL

## **LISTE OVER MIDLERTIDIGT ANSATTE, SOM AFLØNNES OVER FORSKNINGSBEVILLINGERNE, OG SOM KAN FORVENTE EN ÆNDRET INDPLACERING**

(Se Meddelelser fra administrationen nr.197 af 28.4.1978 - artikel 9 i De almindelige gennemførelsesbestemmelser vedrørende proceduren for forfremmelse af det personale, der aflønnes over forskningsbevillingerne).

De midlertidigt ansatte, der mener, af denne liste er ufuldstændig eller fejlagtig, må fremsætte anmodning om rettelse til afdelingen Karriereforløb i Bruxelles inden den 6.3.1989.

Kategori A : Tel. 55302

Kategori B : Tel. 56025

Kategori C : Tel. 52028

Kategori D : Tel. 55119

## **VERZEICHNIS DER AUS FORSCHUNGSMITTELN BESOLDETEN BEDIENSTETEN AUF ZEIT, DIE FUER EINE AENDERUNG DER EINSTUFUNG IN FRAGE KOMMEN**

(siehe Verwaltungsmittelungen Nr. 197 vom 28.4.1978 - Artikel 9 der allgemeinen Durchführungsbestimmungen zu dem Beförderungsverfahren für das aus Forschungsmitteln besoldete Personal).

Bediensetzte auf Zeit, welche diese Liste für unvollständig oder unrichtig halten, haben entsprechende Berichtigungen bis zum 6.3.1989 bei der Abteilung Laufbahnen in Brüssel zu beantragen.

Laufbahngruppe A : Tel. 55302

Laufbahngruppe B : Tel. 56025

Laufbahngruppe C : Tel. 52028

Laufbahngruppe D : Tel. 55119

---

**EL**

---

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΤΑΚΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΟΥ  
ΑΜΕΙΒΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ,  
Η ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ  
ΝΑ ΜΕΤΑΒΛΗΘΕΙ**

(Βλέπε Ταχυδρόμο του Προσωπικού αριθ. 197 της 28.4.1978 - Άρθρο 9 των γενικών εκτελεστικών διατάξεων σχετικά με τη διαδικασία προαγωγής του προσωπικού που αμείβονται από τις πιστώσεις έρευνας.)

Οι έκτακτοι υπάλληλοι που κρίνουν ότι ο παρών πίνακας είναι ελλιπής ή λανθασμένος πρέπει να αποστείλουν τις αιτήσεις για διόρθωση στη Διεύθυνση Σταδιοδρομίες στις Βρυξέλλες πριν από 6.3.1989.

Κατηγορία Α : τηλ. 55302  
Κατηγορία Β : τηλ. 56025

Κατηγορία C . τηλ. 52028  
Κατηγορία D . τηλ. 55119

---

**EN**

---

**LIST OF TEMPORARY STAFF PAID FROM RESEARCH  
APPROPRIATIONS WHO ARE ELIGIBLE  
FOR A CHANGE IN GRADE**

(Article 9 of the general provisions for giving effect to the procedure for promoting staff paid from research appropriations - Administrative Notices No 197 of 28 April 1978).

Temporary staff who consider this list incomplete or erroneous should address their requests for corrections to the Careers Division in Brussels, before 6.3.1989.

Category A : tel. 55302  
Category B : tel. 56025

Category C : tel. 52028  
Category D : tel. 55119

## **LISTA DE AGENTES TEMPORALES REMUNERADOS CON CARGO A LOS CRÉDITOS DE INVESTIGACIÓN QUE PODRÁN SER RECLASIFICADOS**

(Véase Informaciones administrativas n° 197, de 28.4.1978, artículo 9 de las disposiciones generales de ejecución, relativas al procedimiento de promoción del personal remunerado con cargo a los créditos de investigación.)

Los agentes temporales que estimen que la presente lista es incompleta o que contiene errores, deberán enviar sus peticiones de rectificación a la división Carreras, en Bruselas, antes del 6.3.1989.

Categoría A : 55302  
Categoría B : 56025

Categoría C : 52028  
Categoría D : 55119

## **LISTE DES AGENTS TEMPORAIRES REMUNERES SUR LES CREDITS DE RECHERCHE SUSCEPTIBLES DE BENEFICIER D'UNE MODIFICATION DE CLASSEMENT**

(Voir Informations administratives n°197 du 28.4.1978 - Article 9 des dispositions générales d'exécution relatives à la procédure de promotion du personnel rémunéré sur les crédits de recherche).

Les agents temporaires qui estimeraient que la présente liste est incomplète ou erronée, devraient faire parvenir leurs demandes de rectification à la division Carrières à Bruxelles, avant le 6.3.1989.

Catégorie A : tél. 55302  
Catégorie B : tél. 56025

Catégorie C : tél. 52028  
Catégorie D : tél. 55119

---

**IT**

---

**ELENCO DEGLI AGENTI TEMPORANEI RETRIBUITI  
SUGLI STANZIAMENTI PER LA RICERCA  
CHE POSSONO BENEFICIARE DI UNA MODIFICA  
DEL LORO INQUADRAMENTO**

(Cfr. Informazioni amministrative n. 197 del 28.4.1978 - Articolo 9 delle disposizioni generali d'esecuzione relative alla procedura di promozione del personale retribuito sugli stanziamenti per la ricerca).

Gli agenti temporanei che ritengano incompleto o erroneo il presente elenco, dovranno far pervenire le loro richieste di rettifica alla divisione Carriere a Bruxelles, entro il 6.3.1989.

Categoria A : tel. 55302  
Categoria B : tel. 56025

Categoria C : tel. 52028  
Categoria D : tel. 55119

---

**NL**

---

**LIJST VAN DE UIT DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK  
BEZOLDIGDE TIJDELIJKE FUNCTIONARISSEN  
WELKE EVENTUEEL IN AANMERKING KOMEN  
VOOR EEN WIJZIGING VAN HUN INDELING**

(Zie Mededelingen van de Administratie nr. 197 van 28.4.1978 - artikel 9 van de algemene uitvoeringsbepalingen betreffende de bevorderingsprocedure voor het uit de kredieten voor onderzoek bezoldigd personeel.)

De tijdelijke functionarissen die deze lijst onvolledig of foutief achten, dienen bij de afdeling Loopbaanontwikkeling te Brussel voor 6.3.1989 wijziging aan te vragen.

Categorie A : tel. 55302  
Categorie B : tel. 56025

Categorie C : tel. 52028  
Categorie D : tel. 55119

## **LISTA DOS AGENTES TEMPORÁRIOS REMUNERADOS POR CONTA DAS DOTAÇÕES PARA INVESTIGAÇÃO, SUSCEPTÍVEIS DE BENEFICIAREM DE UMA ALTERAÇÃO DE CLASSIFICAÇÃO**

(Ver informações Administrativas n° 197 de 28.4.1978 - artigo 9° das disposições gerais de execução relativas ao processo de promoção do pessoal remunerado por conta das dotações para investigação).

Os agentes temporários que considerem a presente lista incompleta ou errada devem dirigir os seus pedidos de rectificação à divisão Carreiras em Bruxelles, antes de 6.3.1989.

Categoria A : tel. 55302  
Categoria B : tel. 56025

Categoria C : tel. 52028  
Categoria D : tel. 55119

1. **Administrative enheder bortset fra FFC - Administrativ tjenestegruppe**  
**Öbrige Verwaltungseinheiten (ausser G.F.S) - Verwaltungsgruppe**  
**Διοικητικές μονάδες πλην του ΚΚερ - Διοικητικό προσωπικό**  
**Administrative units other than JRC - Administrative staff**  
**Unidades administrativas distintas del CCI. - Cuadro administrativo**  
**Unités administratives autres que le C.C.R. - Cadre administratif**  
**Altre unità amministrative ad esclusione del C.C.R. - Quadro amministrativo**  
**Andere administratieve eenheden (uitgezonderd G.C.O.) - Administratieve groepen**  
**Unidades administrativas (com exclusão do C.C.I.) - Quadro administrativo**

**A/5**

CARON JACQUES HENRI  
KIND PETER JOSEPH DOMINIC  
KOCH ECKHARD WILLY  
ROSENBAUM JUERGEN FRIEDRIC  
WOHLSCHLEGEL WERNER

**A/7**

BIANCHI MASSIMO  
D'ATRI ALESSANDRO

**B/5**

GROSJEAN DOMINIQUE PAULETT  
JUNG KATHARINA ELISABETH  
KOOL ROLAND ANTOINE  
MARTIN AVENDANO JAVIER  
MONGINI MARGHERITA  
VERBURGT PAULUS BERNARDUS

**C/3**

DE GREEF ANNE  
DE LE COURT BRIGITTE  
DUBART CLAUDETTE  
KUYL NADINE MARIE  
NILSSON SUZANNE  
ROMAIN GENEVIEVE ARLETTE J  
UNWIN KATHRYN  
VAN DEN BORRE EDOUARD  
VERSCHUREN RITA MATHILDA J

**C/5**

BAEKELANDT CAROLINE ROSANE  
BASTOS CESALTINA MARIA  
BAUBIN ANNE MARIE  
BELL HEATHER ELIZABETH  
BOWER ALISON  
BULL-LIDELL JANE ELIZABETH  
CHOCQUET ANNE MARIE  
COLLART CATHERINE CLAUDE  
COLLIENNE FRANCOISE  
D'ANGELO FILOMENA MARIA  
DELANDE-ALLI CARINE JOAN E



C/5

DESMEDT HUGUES JEAN DENIS  
DUERR MARTINA KATHARINA FR  
FRIEG UTE  
GROSJEAN-LEMOINE MARTINE  
HENS JAN CONSTANT LEONIE  
HEUSE SABINE LUCY NOELLE  
HONORE ISABELLE MADELEINE  
JAUGNEAU EVELYNE MARIE-JEA  
KARAFILLAKIS STAVROS  
KIDNEY PATRICIA HELEN  
KOOLE FRANCOISE MARIE  
LAFON VERONIQUE ROSA GHISL  
LOMBAERTS JOELLE SUZANNE M  
LONG JACQUELINE SANDRA  
MACGORIS SOPHIA  
MANN INGRID MARGOT  
MELETACOS JEANNE  
MORGAN SARAH HELEN  
O DONDGHUE-MHIRI JULIA ELE  
O'KELLY EIMEAR MARY  
OPTATZY SABINE BEATE  
PARKER SARAH HILARY  
PAULITZ RITA GABRIELE  
PEDDER JANE CAROLINE  
RONCORONI RICCARDO  
RUIZ MORENO MARIA PILAR

C/5

SAAFI ADELAIDE CATHERINE  
SAINT-GEORGES BEATRICE FRA  
SCHACHNE GISELE  
SELLER MARC FERNAND  
SIMEONE ENRIQUE RAUL  
SMITH PAMELA  
UNDEN CHRISTIANE MARTHE-MA  
VAN MULDER ANNE  
VEREERTBRUGGHEN MARINA MAR  
WALKER FIONNUALA MARY  
WHITELEY ELVIRA

- ii. Administrative enheder bortset fra FFC - Videnskabelige eller tekniske tjenestegrupper  
 Öbrige Verwaltungseinheiten (ausser G.F.S.) - Wissenschaftliche oder technische Gruppen  
 Διοικητικές μονάδες πλην του ΚΚερ - Επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό  
 Administrative units other than JRC - Scientific or technical staff  
 Unidades administrativas distintas del CCI. - Cuadro científico o técnico  
 Unités administratives autres que le C.C.R. - Cadre scientifique ou technique  
 Altre unità amministrative ad esclusione del C.C.R. - Quadro scientifico o tecnico  
 Andere administratieve eenheden (uitgezonderd G.C.O.) - Wetenschappelijke en technische groepen  
 Unidades administrativas (com exclusão do C.C.I.) - Quadro científico ou técnico

A/5

AISTROPE MICHAEL STUART  
 ANGELETTI GIOVANNI  
 BARTH HARTMUT  
 BARTLETT DOUGLAS  
 BEALE JOHN STEWART  
 BELLIARDO JEAN-JACQUES  
 BERBEN CORNELIS  
 BERNSEN NIELS OLE  
 BOUIS DIDIER GILLES ANDRE  
 BRIANSO PENALVA JOSE LUIS  
 CALLAHAN DAVID GEORGE  
 CAROLAN PATRICK  
 CECILLE LUCIEN  
 COLINET ELISABETH  
 COME BERNARD  
 CORDARO GIOVANNI  
 DE BRUIJN BASTIAAN FREDERI  
 DE BRUYCKER MARC

A/5

DEBERDT ANNE MARIE GERMAIN  
 DELL'OSSO GIUSEPPE  
 DOUCET GUY PAUL JOSEPH  
 FRIAS MARIO  
 GARNISH JOHN DOUGLAS  
 GHAZI ANVER  
 GOULD DAVID  
 GRUETER WINFRIED JOSEF  
 HAASS UWE LUDWIG  
 HARTKE DIETER  
 HARTLEY NICHOLAS EDMUND WH  
 HERMANT CORINNE JACQUELINE  
 HUSSON JEAN-PIERRE GEORGES  
 JOHNSTON PETER DANIEL  
 KNOTT ANTHONY JOSEPH  
 KOENIG KURT BERNHARD  
 LE QUEMENT JOEL  
 LEPAPE BRICE  
 LOBELL ROBERT FREDERICK

**A/5**

MAGNIEN ETIENNE  
MALEIN ANTHONY  
MATHY PIERRE JEAN JOSEPH E  
MITCHELL IRVING VICTOR  
NEWMAN MICHAEL JOHN  
PASCALL STEPHAN  
PEREZ SAINZ ANGEL  
PERO HERVE PIERRE ERNEST  
PILAVACHI PETROS  
PROGENT MICHEL CHRISTIAN H  
REIS MANUEL ANTONIO  
ROBERTS CHRISTOPHER WILLIA  
ROGISTER ANDRE  
SANTUCCI GERALD JEAN RENE  
SCHMIDT HANS LOTHAR  
SMEULDERS PAULUS PETRUS  
SOARES MANUELA MARIA  
SORS ANDREW  
THOMAS REINHARD HANS TASSI  
TRAILL WILLIAM BRUCE  
VALETTE PIERRE  
VAN DER PYL THIERRY CHARLE  
VERDESE MARIO  
VERREPT PAUL RICHARD BERTH  
WAGSTAFFE PETER

**A/7**

BRADIER AGNES SABINE BLANC  
CARATTI DI LANZACCO GIANCA  
DANIS CHARLES ETIENNE  
FLIES ROBERT  
FRAGAKIS CHRISTOS  
HOEBERECHTS GUY JOSEPH MAR  
KLEPSCH ANDREAS MICHAEL HE  
LAMBOT JEAN-PIERRE FERNAND  
LANGLOIS D'ESTAINOT THIER  
LAUTURE JEAN-JACQUES  
LIPA MANFRED  
LYDON ADELE PATRICIA MAREL  
MINGUEZ LARA PEDRO LUIS  
SANZ-VILLEGAS MARIA-TERESA  
SCHOOF JOHANNUS PETRUS MAR  
THOMSEN TOM  
TORRES LACASA JOSE ANTONIO  
TOSCANO JOSE MANUEL  
VANDENDRIESSCHE STEFAAN JU  
WOLLERSEN THOMAS

**C/3**

ZANARDI STEFANO TULLIO

**DA**

---

**F.F.C.**

**LISTE OVER MIDLERTIDIGT ANSATTE,  
SOM AFLØNNES OVER FORSKNINGSBEVILLINGERNE,  
OG SOM KAN FORVENTE EN ÆNDRET INDPLACERING**

(Se Meddelelser fra administrationen nr.197 af 28.4.1978 - artikel 9 i De almindelige gennemførelsesbestemmelser vedrørende proceduren for forfremmelse af det personale, der aflønnes over forskningsbevillingerne).

De midlertidigt ansatte, der mener, af denne liste er ufuldstændig eller fejlagtig, må fremsætte anmodning om rettelse til den administrative tjenestegren på det pågældende tjenestested for personalet tilhørende Det FFC senest den 6.3.1989.

**DE**

---

**G.F.S.**

**VERZEICHNIS DER AUS FORSCHUNGSMITTELN  
BESOLDETEN BEDIENSTETEN AUF ZEIT, DIE FUER  
EINE AENDERUNG DER EINSTUFUNG  
IN FRAGE KOMMEN**

(siehe Verwaltungsmittelungen Nr. 197 vom 28.4.1978 - Artikel 9 der allgemeinen Durchführungsbestimmungen zu dem Beförderungsverfahren für das aus Forschungsmitteln besoldete Personal).

Bedienstete auf Zeit, welche diese Liste für unvollständig oder unrichtig halten, haben für das Personal der GFS, entsprechende Berichtungen bis zum 6.3.1989 bei der Verwaltungsabteilung ihres Dienstortes zu beantragen.

**ΚΚερ****ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΤΑΚΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΟΥ  
ΑΜΕΙΒΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ,  
Η ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ  
ΝΑ ΜΕΤΑΒΛΗΘΕΙ**

(Βλέπε Ταχυδρόμο του Προσωπικού αριθ. 197 της 28.4.1978 - Άρθρο 9 των γενικών εκτελεστικών διατάξεων σχετικά με τη διαδικασία προαγωγής του προσωπικού που αμείβονται από τις πιστώσεις έρευνας.)

Οι έκτακτοι υπάλληλοι που κρίνουν ότι ο παρών πίνακας είναι ελλιπής ή λανθασμένος πρέπει να αποστείλουν τις αιτήσεις για διόρθωση στη διοικητική υπηρεσία του τόπου εργασίας όπου είναι τοποθετημένοι όσον αφορά το προσωπικό του Κοινού Κέντρου Ερευνών πριν από 6.3.1989.

**J.R.C.****LIST OF TEMPORARY STAFF PAID FROM RESEARCH  
APPROPRIATIONS WHO ARE ELIGIBLE  
FOR A CHANGE IN GRADE**

(Article 9 of the general provisions for giving effect to the procedure for promoting staff paid from research appropriations - Administrative Notices No 197 of 28 April 1978).

Temporary staff who consider this list incomplete or erroneous should address their requests for corrections to the administrative service of their place of posting for those personnel attached to the JRC before 6.3.1989.

---

**ES**

---

**CCI**

**LISTA DE AGENTES TEMPORALES REMUNERADOS  
CON CARGO A LOS CRÉDITOS DE INVESTIGACIÓN  
QUE PODRÁN SER RECLASIFICADOS**

(Véase Informaciones administrativas n° 197, de 28.4.1978, artículo 9 de las disposiciones generales de ejecución, relativas al procedimiento de promoción del personal remunerado con cargo a los créditos de investigación.)

Los agentes temporales que estimen que la presente lista es incompleta o que contiene errores, deberán enviar, por lo que respecta al personal del CCI, sus peticiones de rectificación al servicio administrativo de su lugar de destino, antes del 6.3.1989.

---

**FR**

---

**C.C.R.**

**LISTE DES AGENTS TEMPORAIRES REMUNERES SUR  
LES CREDITS DE RECHERCHE SUSCEPTIBLES  
DE BENEFICIER D'UNE MODIFICATION  
DE CLASSEMENT**

(Voir Informations administratives n°197 du 28.4.1978 -Article 9 des dispositions générales d'exécution relatives à la procédure de promotion du personnel rémunéré sur les crédits de recherche).

Les agents temporaires qui estimeraient que la présente liste est incomplète ou erronée, devraient faire parvenir leurs demandes de rectification au service administratif de leur lieu d'affectation en ce qui concerne le personnel du CCR avant le 6.3.1989.

**C.C.R.****ELENCO DEGLI AGENTI TEMPORANEI RETRIBUITI  
SUGLI STANZIAMENTI PER LA RICERCA  
CHE POSSONO BENEFICIARE DI UNA MODIFICA  
DEL LORO INQUADRAMENTO**

(Cfr. Informazioni amministrative n. 197 del 28.4.1978 - Articolo 9 delle disposizioni generali d'esecuzione relative alla procedura di promozione del personale retribuito sugli stanziamenti per la ricerca).

Gli agenti temporanei che ritengano incompleto o erroneo il presente elenco, dovranno far pervenire le loro richieste di rettifica al servizio amministrativo del loro luogo di lavoro concernente il personale del CCR prima del 6.3.1989.

**G.C.O.****LIJST VAN DE UIT DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK  
BEZOLDIGDE TIJDELIJKE FUNCTIONARISSEN  
WELKE EVENTUEEL IN AANMERKING KOMEN  
VOOR EEN WIJZIGING VAN HUN INDELING**

(Zie Mededelingen van de Administratie nr. 197 van 28.4.1978 - artikel 9 van de algemene uitvoeringsbepalingen betreffende de bevorderingsprocedure voor het uit de kredieten voor onderzoek bezoldigd personeel.)

De tijdelijke functionarissen die deze lijst onvolledig of foutief achten, dienen bij de administratieve diensten van het GCO van hun standplaats voor 6.3.1989 wijziging aan te vragen.

**C.C.I.**

**LISTA DOS AGENTES TEMPORÁRIOS REMUNERADOS  
POR CONTA DAS DOTAÇÕES PARA INVESTIGAÇÃO,  
SUSCEPTÍVEIS DE BENEFICIAREM DE UMA ALTERAÇÃO  
DE CLASSIFICAÇÃO**

(Ver informações Administrativas nº 197 de 28.4.1978 - artigo 9º das disposições gerais de execução relativas ao processo de promoção do pessoal remunerado por conta das dotações para investigação).

Os agentes temporários que considerem a presente lista incompleta ou errada devem dirigir os seus pedidos de rectificação ao serviço administrativo do local de afectação respectivo, no que respeita ao pessoal do C.C.I., antes de 6.3.1989.



III. Fælles Forsknings Center - Administrativt personale  
 Gemeinsame Forschungsstelle - Verwaltungsgruppe  
 Κοινό Κέντρο Έρευνας - Διοικητικό προσωπικό  
 Joint Research Centre - Administrative staff  
 Centro Común de Investigación - Cuadro administrativo  
 Centre Commun de Recherche - Cadre administratif  
 Centro Comune di Ricerca - Quadro amministrativo  
 Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek - Administratieve groepen  
 Centro Comum de Investigação - Quadro administrativo

**A/5**

MR LHOST GERARD ARTHUR FL  
 MR MC GLUE ROBERT DAVID

**A/7**

MR ABRIVARD JEAN-LUC  
 MR RUIZ-TOMAS JAVIER  
 MR WILCOX BRIAN

**B/2**

MR BIZZOTTO GABRIELLO

**B/3**

MME BONFANTI PIERA  
 MR CUPERUS AGE  
 MLEE GRAHAM FRANCES NIVEN  
 MME SILURI MARIA GABRIELLA  
 MME TONELLO MARIA ELENA  
 MR VANDELDELDE STEFAAN  
 MR VOGT HEINZ OTTO  
 MR WELLS JEREMY NORMAN

**B/4**

MR ASMUSSEN FRIEDRICH  
 MME BARBIERI DANIELA  
 MR BOUTS JULES  
 MME CICERI ADRIANA  
 MLEE CIPOLLETTI ANNA MARIA  
 MR COBIANCHI CESARE  
 MME DEL GIUDICE LOREDANA  
 MME FAES ALPHONSINA ELISAB  
 MR FONTANA FRANCO  
 MME VOLPI PAOLA

**B/5**

MME BEGON CLAIRE MARIE LEO  
 MLEE CORMACK JENNIFER ANNE  
 MLEE KETTIG KERSTIN  
 MR OLESEN JENS CHRISTIAN

**C/2**

MME BAIN ROSA MARIA  
 MLEE BAIOCCHI ANNA  
 MLEE BALLOTTINI GABRIELLA  
 MME BARBONI BIANCA  
 MME BARDELLI MAIDA  
 MR BERTATO WALTER  
 MR BLOCKX EMIEL  
 MME BONANATE MARIANGELA  
 MME BROGGINI GIOVANNA  
 MME CARMINA IRMA  
 MME CARRIERO EDA  
 MLEE CASTELLI ANTONIELLA  
 MME CERUTTI LUIGIA  
 MME CHENNEAUX FIORELLA  
 MLEE COGHETTO RITA  
 MME CONFORTINI ALESSANDRA  
 MR COSTANTINI ALESSANDRO  
 MME CROCI MARIA LUISA  
 MLEE DAMM EVA  
 MME DAMM MYRIAM GEORGETTE  
 MME DE CONINCK EDITH LEONI  
 MR DE NOVELLIS CIRO  
 MME DEL GRANDE ANNA MARIA  
 MME DEL TORCHIO PAOLA  
 MME DEL TOSO ELEONORA  
 MME FONTANA CARLA  
 MLEE FORNI CARLA ELENA  
 MR FRANZETTI SERGIO  
 MR GHENO ELIO  
 MME GIARETTA MARIA GRAZIA  
 MME GOLINELLI ARLETTE  
 MME GRITZMANN GIOVANNA  
 MR HEINE GERARD GERBRAND  
 MME HESEMANS PAULA JAN

**C/2**

MME KRAUSE HELGA  
 MR LUNARDI-BIZZARRI LUIGI  
 MME MAINETTI ORNELLA  
 MR MANTEN JAN  
 MR MARIANI BERNARDO  
 MME MELODIA ADELE  
 MME MINAZZI FRANCOISE  
 MME MISTLER ALETTE JEANNE  
 MME NERON BEATRICE  
 MME NICHELE ELENA  
 MME NICOLI LUISA VALERIA  
 MME NOHARET REGINE  
 MME NOLESINI COLETTE ANGEL  
 MME NOTTEN EUPHEMIA  
 MME OCCHETTA LAURA  
 MME PAIOLA RITA  
 MR PASQUALINI ANDREA  
 MME PENNING DONATELLA  
 MR PERNISCO FRANCESCO  
 MME PISTOCHINI DONATELLA  
 MR POLVANI RICCARDO  
 MR RITZEROW CARLO P.  
 MR ROSSI LUIGI  
 MME ROUMENGOUS GISELLA  
 MME ROVERI MARIA ELVIRA  
 MME RUTS PAULA  
 MR SAREDI GERMANO  
 MME SCHAACK PAOLA  
 MR SCHEMBRI ELIO  
 MME SCHENA GERLINDE  
 MME SCHIEPPATI ANNA  
 MME SCHWEMMLE BARBARA  
 MME SCIACCA CARMELA  
 MME SESSO GIOVANNA  
 MME SIMONOTTI LIANA  
 MME SMIT WILLEMINA JOHANNA  
 MR STRAPPATO FRANCO  
 MR TAMANTINI GIULIO  
 MME TIEBIE JOKE  
 MR TISSINO LUIGI  
 MME TODESCO ROBERTA  
 MR TOMASINA GIAMPIERO  
 MME VERONESE MATILDE  
 MME VOLCAN MARIA ANNA

**C/3**

MME BARRESI LOREDANA  
 MME BRUSA BIRGIT  
 MR DE VITA GAETANO FRANCE  
 MR GAROFALO SEBASTIANO  
 MME LIBERT MICHELLE  
 MR ORLANDO DAMIANO ANTONI  
 MME PANUNZIO MARLIES  
 MR SCANGA ANTONIO  
 MR THOMPSON MICHAEL  
 MME VAN DER HOUT YVONNE  
 MR VITOLO ALFONSO  
 MME VORENKAMP LAMMECHEN J

**C/4**

MME BERENDSEN JULIA CHRIST  
 MME CAPPELLO SABINE  
 MME GEBAUER ANNEGRET  
 MR HAAG FERNAND PIERRE  
 MME HUETE-RUIZ MARIA ELISA  
 MME LAZARUS GISELE  
 MME SCHAEFER EVA MARIA  
 MME SCHMIDINGER BERTA  
 MME TONELLOTTO JACQUELINE  
 MME VAN DER AAT NICOLE  
 MME VERREET MARLEEN

**C/5**

MME ANASTASSIADU STAVRULA  
 MR GARCIA CENTENO LUIS AN  
 MME POMBO LOPEZ MARIA CARM  
 MR VAN DEN STEEN MARTIN H

**D/2**

MR D'ANDREA HARALD

**D/3**

MR MIGLINI ROBERTO  
 MR SEARLE PHILIP

IV. Fælles Forsknings Center - Videnskabeligt eller teknisk personale  
 Gemeinsame Forschungsstelle - Wissenschaftliche oder technische Gruppen  
 Κοινό Κέντρο Έρευνας - Επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό  
 Joint Research Centre - Scientific or technical staff  
 Centro Común de Investigación - Cuadro científico o técnico  
 Centre Commun de Recherche - Cadre scientifique ou technique  
 Centro Comune di Ricerca - Quadro scientifico o tecnico  
 Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek - Wetenschappelijke en  
 technische groepen  
 Centro Comum de Investigação - Quadro científico ou técnico

A/5

MR ADDABBO CARMELO  
 MLLÉ AUDOUY SUZANNE YVONNE  
 MR BABELOT JEAN-FRANCOIS  
 MR BAIN DONALD STRAITON  
 MR BERTELLI SERGIO  
 MME BORLE MYRIAM GHISLAIN  
 MR BOURENE MAURICE LOUIS  
 MR BRUSEGAN ANTONIO  
 MR BULLOCK EDWARD  
 MR CACCIABUE PIETRO CARLO  
 MR D'ALESSANDRO MARCO  
 MR DE GRANDI GIANFRANCO  
 MR DOWELL MARTYN DAVID  
 MR DUFFIELD JOHN STUART  
 MR FERRARIO LUIGI  
 MR GOW HARRY BASIL FRANCI  
 MR GROSSETIE JEAN-CLAUDE  
 MR HALLEUX JEAN-PIERRE  
 MR HURST ROGER CHRISTOPHE  
 MR JONES ALAN VICTOR  
 MR LAMAIN LEENDERT  
 MR MEHL WOLFGANG MATTHIAS  
 MR MENDONCA-LOPES JORGE E  
 MR MOUSTY FRANCIS FELIX  
 MR MURRAY CHARLES NICHOLA  
 MR NAEGELE JOCHEN RAINIER  
 MR NGUYEN HUNG  
 MR NORTON JAMES FRANK  
 MR PECKHAM ROBERT JOSEPH  
 MR PENNING WILEM  
 MR PICKERING STEPHEN  
 MR RAY IAN LESLIE  
 MR ROGERS MICHAEL DEREK  
 MR SPIRLET JEAN-CLAUDE JO  
 MR VAN HATTEM NOEL ALDOLF  
 MR WALKER CLIVE THOMAS  
 MR WELLMUM ROGER  
 MR WIDER HARTMUT ULRICH  
 MR WORTH BRIAN  
 MR YERKES ARNOLD  
 MR ZEYEN ROLAND

A/6

MR AVOURIS NICHOLAS  
 MR BARTHOLOME ETIENNE MA  
 MR BASTIN FABIEN PIERRE  
 MR BERRINI RENZO GIUSEPPE  
 MR BEST CLIVE HOWARD  
 MR BOTTOMLEY PAUL DAVID W  
 MME CARLESSO SYLVIANE PALM  
 MR CASADEI FOLCO  
 MR CHURCHILL PETER NIGEL  
 MR CIESLIK STANISLAW ANTO  
 MR CONTINI SERGIO MARIO  
 MR CRUTZEN YVES ROBERT JA  
 MR DE PAUW EDWIN ANDRE OM  
 MR DE SADELEER HERVE PAUL  
 MR DE SANTI GIOVANNI FEDE  
 MR DELINCE JACQUES HENRI  
 MR DIAMANTIDIS ZISSIS  
 MR FORDHAM RICHARD JOHN  
 MR FRANCK FRANCIS JULES  
 MR FRANKLIN MICHAEL THOMA  
 MR GILLIAERT DANIEL PIERR  
 MR GLATZ JEAN-PAUL  
 MR GONCALVES JOAO GUILHER  
 MR GREGOIRE JEAN-MARIE HE  
 MR HIERNAUT JEAN POL  
 MR HJORTH JENS LIENGAARD  
 MR HUNT BRIAN ANTHONY  
 MR KALFSBEEK HENK WILLEM  
 MR KOTZIAS DIMITRIOS  
 MR LAKESTANI FEREYDOUN  
 MLLÉ LAMBERTY ANDREE MARIE  
 MR LANGE JEAN-PASCAL JOSE  
 MR LOCQUET JACQUES CHRIST  
 MR MAGALLON DANIEL ALAIN  
 MR MAGIL JOSEPH  
 MR MEHR KENT PALLE  
 MR MOSS RAYMOND LLOYD  
 MR NORAGER OLE  
 MR OSSENBRINK HEINZ ALEXA  
 MR OVER HANS-HELMUT

**A/6**

MR POUCKET ANDRE EMILE JUL  
 MR RAES FRANK PAUL ELISAB  
 MR RENDA VITO  
 MR RICKERBY DAVID GEORGE  
 MME ROSSI EMANUELA  
 MME ROY REGINE ANNE GEORGE  
 MR RUEL FRANCOIS HENRI MA  
 MR SALTELLI ANDREA  
 MR SCHLAUDECKER DENIS  
 MR SCHOLZ REINHARD  
 MR SCHRIMPF WOLFRAM BERTH  
 MR SHARMAN MARTIN JOHN  
 MR SHEPHERD IAIN MAXWELL  
 MR SOLOMOS GEORGE  
 MR SPIEKER ULRICH  
 MR STAKENBORG JACQUES HEN  
 MR STAMM HERMANN KARL DIE  
 MR STANNERS DAVID ANDREW  
 MR TSOTRIDIS GEORGIOS  
 MR VAN GOETHEM GOERGES  
 MR VANNSON PHILIPPE  
 MR VERDEBOUT JEAN RENE'  
 MR VOCINO VINCENZO  
 MR WAETJEN UWE  
 MR WUERTZ JORGEN

**A/7**

MR ALTZITZOGLOU TIMOTHEOS  
 MR ANDRITSOS FIVOS  
 MR APOSTOLIDIS CHRISTOS  
 MR BARBAS THOMAS  
 MR BELWARD ALAN STEVEN  
 MR BIDOGLIO GIOVANNI  
 MR CLEMENT FRANCIS MICHEL  
 MR COLOMBO AMBROGIO  
 MR DE GROOF HUGO YVONNE D  
 MR DOS SANTOS MARQUES FER  
 MR GIBSON PETER NEIL  
 MR GUTIERREZ EUGENIO GERA  
 MR HAASTRUP PALLE STEN  
 MR HILL JOACHIM VITUS  
 MR INGELBRECHT CHRISTOPHE  
 MR JEDRZEJCZAK DANIEL  
 MR KOHL HANS GUENTHER  
 MR LARSEN BO RICHTER  
 MR MAGONETTE GEORGES ETIE  
 MR MC ALLISTER ALEXANDER  
 MR MC CUTCHEON PATRICK OS  
 MME PAYA-PEREZ ANA BEATRIZ  
 MR PEETERS LUC  
 MR PEGON PIERRE JEAN AIME  
 MR PETEVES STATHIS DIMITR

**A/7**

MR ROCHE JEAN-LUC  
 MR SANDERS JUERGEN  
 MR SERRA BELTRAN MIGUEL A  
 MR SKOULODIS ANDREAS NIK  
 MR TAMBUYSER PAUL BERNARD  
 MR TARTAGLIA GIACINTO PIE  
 MR TIMM FRIEDEMANN HOLGER  
 MR VAN LIEDEKERKE MARC HE  
 MR VARFIS ARISTIDE VICTOR  
 MR VASSALLO GARY  
 MR ZALDIVAR-COMENGES JOSE

**A/8**

MLLE ALVAREZ ALVAREZ MARLEN  
 MR BIERLAIRE PHILIPPE GHI  
 MMLLE FRANZINI SILVIA  
 MR MOTA BEIRAO DE ALMEIDA

**B/2**

MR BACHLER JOHANN  
 MR CHENNEAUX FRANCOIS  
 MR CROMBOOM OMER  
 MR DE VRIES GERHARD ROBER  
 MR HALE RONALD GEOFFREY  
 MR HEDDERLY JOHN CHARLES  
 MR KINNART FRANCOIS ARMAN  
 MR LARDOT JEAN-MARIE  
 MR SHELLEY RICHARD COLIN  
 MR SORO JEAN-JACQUES  
 MR TINCANI MINO  
 MR TRINCHERINI PIER RENAT  
 MR VAN DE LAAR JACQUES MA  
 MR WAMPACH ROLAND

**B/3**

MR AMATO ANTONIO  
 MR BEUKERS RUTGER  
 MR DE BOLLE WILLY  
 MR DUVERMAN ALFRED  
 MME EDEL JOHANNA DAGMAR  
 MR EYKENS ROGER  
 MR FLUNKERT DIETER HELMUT  
 MR FOURCAUDOT SERGE  
 MR FRAMPTON PETER DAVID  
 MR FUCHS CLAUDE  
 MR GASPERINI FAUSTO  
 MR GUHL GUENTHER

**B/3**

MR HARRISON VICTOR PETER  
 MR HOFMAN JOHANNES WILLEM  
 MR HOSGOOD BRIAN DAVID  
 MR HUPPERTS FREDERIC  
 MR KOHL MANFRED  
 MR LEBRUN FABRICE  
 MR LEVA GIUSEPPE  
 MR MARZI GIAN PIERO MARIA  
 MR OUGIER MICHEL CHARLES  
 MR PAGLIARI VALERIO  
 MR PAOLILLO LUIGI  
 MR PERRY DEREK JOHN  
 MR POWELL JOHN  
 MR PRAOLINI VALENTE  
 MR SASAKI TAKAO  
 MR SPIJKER ANTONIUS JOHAN  
 MR TILIO ROBERTO  
 MR TUERLIX JEAN LOUIS  
 MR WEIR HENRY ALAN  
 MR WILLEERS HELMUTH  
 MR WITTEBROOD BARTHOLOMEU

**B/4**

MR BANDIRALI ANTONIO ENRI  
 MR BARDELLI RENZO LUIGI  
 MR BENNETON MICHEL MARIE  
 MR BERNARD CLAUDE  
 MR BETTI BORTOLO  
 MR BLOEM JOHANNES JOZEF  
 MR BOSSI FABIO  
 MME BULTYNCK RITA BEATRICE  
 MR CALCERANO FRANCESCO  
 MR CONNOLLY RICHARD NEIL  
 MR DE ANGELIS LUCIANO  
 MR DE CARITAT DE PERUZZIS  
 MR DE HAAN FREDERICUS JOH  
 MR DELLA ROSSA MASSIMO  
 MR DOUGLAS KEVIN JOHN  
 MR DUANE MATTHEW  
 MR FISCHER BURKHARD GUSTA  
 MR FRANCHELLO GIOVANNI LU  
 MR FUSARI ALBERTO  
 MR GIAVARINI GIOVANNI CAR  
 MR HEATHMAN STEPHEN PAUL  
 MME JUDGE CHRISTINA MARY  
 MR KOSTECKA HERBERT  
 MR LAURENT PHILIPPE  
 MR LAZZARI PETER JOSEPH  
 MR LIGTHART JACOBUS ADRIA

**B/4**

MR LOVERA THIERRY  
 MME MARTIN ELIZABETH MARY  
 MR MCGARRY DARREN PETER  
 MR MCGIRL CHRISTOPHER  
 MR METTEN LANGO  
 MR MOENS ANDRE  
 MR MUELLER ROBERT JOSEF  
 MR NAZARETH CHARLES ANTHO  
 MR NGUYEN MINH-CHAU  
 MR PAPA LORIS  
 MME PASSARELLA ROSANNA  
 MR PEDRONI VALERIO ADELIO  
 MR PELLOTTIERO DIDIER  
 MR PIZZINATO ERMINIO VALE  
 MR POST WIETSE  
 MR RINAUDO FRANCO  
 MR ROCHEZ ERIC PIETRO  
 MR ROSEROT-DE-MELIN FRANCO  
 MR ROVEI CARLO  
 MR SCHIPPER ADRIANUS  
 MR SLOWIKOWSKI BOLESLAW  
 MR TANET GERARD FRANCOIS  
 MR TARUFFI ADRIEN JEAN IR  
 MR TEBALDI PIERCARLO  
 MR TER MORS HENK  
 MR THORNTON MICHAEL IAN  
 MR TIMKE THEO ANDREAS GUE  
 MR UNGEHEUER JUERGEN  
 MR VALKIERS STAF  
 MR VAN DER AAT CHRIS FRAN  
 MR VAN DER STAPPEN LOUIS  
 MR VAN DUFFEL EMIEL  
 MR VAN EIJK JACOB  
 MR VAN GORP ALFONS  
 MR VANHENGEL LEONARDUS HU  
 MR VANSTEENKISTE RENE PAU  
 MR VERBRUGGEN ANDRE LEO  
 MR ZANOTTI DENIS MICHEL

**B/5**

MR ANSELMI MASSIMO STEFAN  
 MR BALLIF LAURENT MARIE  
 MR BARRAUX PATRICK SERGE  
 MR BRINKHOF NORBERT ALBER  
 MME CAVE' HELENE MARIE  
 MR DAMS DENIS LEONIA FRAN  
 MR DI MAGGIO PIETRO  
 MR DORON RAOUL MARIUS  
 MR FEARN MARC ERIC

B/5

MR FRAIPONT PATRICK  
MLLE FULLERTON KAREN THERES  
MLLE GANDREY FRANCOISE  
MME GARGUET PASCALE SUZANN  
MR GEMELLI ANGELO  
MLLE GERLACH HILDEGARD MARG  
MR HASKAMP FREDERIK  
MLLE HOLLAND MARGARET  
MLLE LOPES-MENDES MARIA ISA  
MR MACCHI GIOVANNI MICHEL  
MME MC COURT JOSEPHINE  
MR MORENO-ACEDO JUAN  
MR NICHELE GIAMPAOLO  
MR NICHOLL ADRIAN FELIM  
MLLE RICAUD LYDIE  
MR RITO DE ABREU DUARTE A  
MR ROEHRIG NIKOLAUS  
MR ROLLIN GILLES CLAUDE B  
MR SCHNEIDER HANS GUENTHE  
MR SIVEBAEK BO KROGH  
MR TORRES-BARRADO JOSE' M  
MR TOURNIER ALEXANDRE MAR  
MR ZAAIMAN WILLEM

C/2

MLLE AERTS MATHILDA  
MR AGOSTINIS EROS  
MR ALBERICO GUIDO  
MR AMANTINI LUCIANO  
MR AZZALIN GRAZIANO  
MR BARANZELLI RENATO  
MR BARATTI GIULIO  
MR BARBERI GIANFRANCO  
MR BELTRAMINI GIANCARLO  
MR BIANCHI SILVIO  
MR BIAVASCHI PIERANGELO  
MR BINA FIORENZO  
MR BINDA DANTE  
MR BOCCHI GIANFRANCO  
MR BORGERS RENE  
MR BROGNIERI ERNESTO  
MR BRUNELLO UGO  
MR BUSTO ANTONIO  
MR CALDERINI GIAMPIERO  
MR CANTABENE ROBERTO  
MR CARLONE NICOLA  
MR CATTALINI ROBERTO SERG  
MME CATTANEO MORENA  
MR CAVALLIN EMILIO  
MR CERVELLIN GIUSEPPE  
MR CHIESA VITTORIO

C/2

MR CISTOLDI LEONARDO  
MR COLOMBO FRANCESCO  
MR CONTINI ANGELO  
MR CONTINI SERAFINO  
MR CORRADO ETTORE  
MR CORTI RODOLFO  
MR CUNEO GIUSEPPE  
MME DAEMS PAULA JOZEF PHIL  
MR DANIELATO SERGIO  
MR DE ANGELIS MARIO  
MR DE VOS PAUL  
MR EZAN JEAN NOEL  
MR FAEDO BRUNO  
MR FERLA ENRICO  
MR FERLA ORLANDO  
MR FERRARETTO ANGELO  
MR FINK HELMUT  
MR FIORAVAZZI ROBERTO  
MR FORNI BRUNO  
MR FORNI VALERIO  
MR FRANZETTI MICHELE  
MR GARGANESE COSIMO  
MR GHIANI LUIGI  
MR GORTS EDDY  
MR GRASSI GIUSEPPE  
MR GRITTI EGIDIO  
MME GROET MARIA THERESIA B  
MR GROSSI ALBERTO  
MR GROSSI GAETANO  
MR GRUHLKE KARL HEINZ  
MME GUAZZONI DENIS  
MR KNORR KLAUS REINHOLD  
MR LEVA MARIO  
MR MAGISTRI LUIGI  
MR MAGLIA ELIO  
MR MAGNACAVALLIO BENITO  
MR MAINERI GIANCARLO  
MR MAINETTI SERGIO  
MR MANEO MARIO  
MR MARTINOIA LEONARDO  
MR MASTROIANNI ANTONIO  
MR MAZZA PAOLO ENRICO  
MR MELCHIORI BRUNO  
MR MILAN ALDO  
MME MILAN SPOZIO ROSANNA  
MR MILANTS ANDRE  
MR MIOTTO ALFIERI  
MR MIRA ITALO  
MR MOBIGLIA ENRICO  
MR MOBIGLIA GIOVANNI  
MR MODERY NORBERT ADOLF  
MR MUENCH BRUNO  
MR NALESSO ALFREDO

**C/2**

MR NIJS ROGER JAN  
 MR OLEGGINI ANTONIO  
 MR OP-DE-WEEGH JOHAN  
 MR OSSOLA GIAMPAOLO  
 MR PANZARASA AUGUSTO  
 MR PAPA ENRICO  
 MR PARACCHINI BRUNO  
 MR PARISOTTO FLAVIO  
 MR PESCE UGO  
 MR PIGNONI SILVIO  
 MR PISCIA GIOVANNI  
 MR PISONI ANGELO  
 MR PISONI GIANFRANCO  
 MR PORRINI GIORDANO  
 MME QUIRINO ISABELLA  
 MR RAGAZZONI VALERIO  
 MR RAMPÀ LUIGI  
 MR REALINI ANGELO  
 MR REALINI GIOVANNI  
 MR ROGORA LUIGI  
 MME ROMOR MARINA  
 MR ROSESTOLATO GUERRINO  
 MR ROSSI GIORGIO  
 MR ROVEDA LUIGI  
 MR SARTORIO GIAN PIO  
 MR SCHMITT WALTER  
 MR SCULATI MIRCO  
 MR SEELAND GERHARD  
 MR SIGNORELLI ARTURO  
 MR SIGNORONI GIUSEPPE  
 MR STERN HELMUT  
 MR STIEBOLDT FREDO  
 MR TALONI ARISTIDE  
 MR TOGNOTTI FRANCO  
 MR URBANO ANTONIO  
 MR VAN BAELEN GUIDO LUDO  
 MR VAN BIJLEN ROGER  
 MR VAN HEUCKELOM WILLY JO  
 MR WERNER HANS DIETER

**C/3**

MR AGUECI MICHELE  
 MR ARDIA ALDO  
 MR BERG GERARDUS HENDRICU  
 MR BURG ALAIN MARC  
 MR BUTZER WILFRIED  
 MR CAO NATALE  
 MR COLOMBO RINALDO  
 MR COOLS HENRI

**C/3**

MR DEAN ALAN  
 MR ESTEVES JOSE'  
 MLLLE HUBER TANIA  
 MR MARIANI BRUNO  
 MR MELCHIORI CLAUDIO  
 MR OLDERSOM JOHANNES HEND  
 MR OOSTRA ALBERT  
 MR PANIZZA ARRIGO  
 MR PANTRY COLIN DAVID  
 MR PAOLILLO MAURO GIUSEPP  
 MR SCHNEIDER HERBERT  
 MR SKEJO-ANDRESEN PER  
 MR VAN DE SANDE ALAN FRAN  
 MR ZARA GIUSEPPE

**C/4**

MR BASSO MARCO  
 MR CORNELISSEN JOHANNES  
 MR DE PAUW ALEX RINUS  
 MR FACHINETTI DENIS  
 MR FIELD MICHAEL THOMAS  
 MR FRATINO FABIO  
 MR FUSULIER CHRISTIAN GUI  
 MR HEREDIA-ROSA ISIDORE  
 MR IOB LUCIO AMADIO  
 MR KIEFER RAOUL  
 MR LEWIS DAVID JOHN  
 MR LINDER ACHIM KUNO  
 MR MAST JOZEF  
 MR MELIS GUSTAAF  
 MR MENZAGO SERGIO  
 MR MOLITOR DIDIER JEAN MA  
 MR SCHARFF UGO JOHANNES  
 MR SEITH WILHELM  
 MR THOQUER LIONEL  
 MR VAUGIN PIERRE GILBERT  
 MR VERMEULEN WILHELMUS JO

**C/5**

MR BLANCHARD HERVE MARC  
 MR CAVIGLIA MAURO  
 MLLLE DUERR MARLENE ANDREA  
 MR FAVOLI JEAN-MARIE  
 MR FONTANELLA CLAUDIO  
 MR GAIARDO MARCO NICO  
 MR GRIECO COSMA DAMIANO  
 MR HILD DOMINIQUE

**C/5**

MME KRUGER HENRIKSEN LISBE  
MR LE LIJOUR PHILIPPE ALA  
MLLE LEGROS BERNADETTE  
MR PINTO GRANDE JOAQUIM  
MR SANZ-ORTEGA JUAN JOSE '  
MR SEGURA ARNAU ARCADIO A  
MR VALSESIA MASSIMO  
MR VAN DER AAT RENELDUS F  
MR VAN DER VEGT HANS  
MR WALLENDORF MARC MARCEL

**D/2**

MR DAL BOSCO FELICE  
MR GRANGER DIDIER SYLVERE

**D/3**

MR BADA' VALENTINO  
MR BONALDO RENATO  
MR DIERCKX JOS  
MR FRANZETTI ROBERTO  
MR FURFARO SALVATORE  
MR GARBIN MAURIZIO  
MR MORELLI GIUSEPPE